

---

**ZMLUVA O VYKONANÍ KLINICKÉHO SKÚŠANIA HUMÁNNEHO  
SKÚŠANÉHO PRODUKTU**

medzi

**AstraZeneca AB, organizačná zložka**

**a**

**Univerzitná nemocnica Martin**

---

**NÁZOV KLINICKÉHO SKÚŠANIA:**

Randomizované, otvorené, multicentrické  
globálne klinické skúšanie vo fáze III na  
porovnanie kombinovanej liečby  
durvalumabom + BCG (Bacillus Calmette-  
Guerin) oproti monoterapii BCG u  
vysokorizikových BCG-naivných pacientov  
s neinvazívnym karcinómom močového  
mechúra (POTOMAC)

**KÓD KLINICKÉHO SKÚŠANIA:**

D419JC00001

**ČÍSLO CENTRA KLINICKÉHO SKÚŠANIA:**

6704

---

**PRÍLOHA A – DEFINÍCIE**

**PRÍLOHA B – ODMENA INŠTITÚCIÍ**

**PRÍLOHA C - VYBAVENIE, ZÁZNAMY A ZDROJE**

## ZMLUVA O VYKONANÍ KLINICKÉHO SKÚŠANIA

### ZMLUVNÉ STRANY

- (1) AstraZeneca AB, 151 85 Södertälje, Švédsko, zapísaná v Obchodnom registri Švédsko, č. zápisu: 556011-7482, konajúca prostredníctvom: AstraZeneca AB, organizačná zložka, Lazaretská 12, 811 08 Bratislava, IČO: 31802877, DIČ: 2021499480, IČ DPH: SK2021499480, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd.: Po, vložka 853/B („Spoločnosť“); a
- (2) Univerzitná nemocnica Martin, Kollárova 2, 036 59, Martin, IČO: 00365327, zastúpená Radou riaditeľov v zložení: MUDr. Dušan Krkoška, PhD., MBA, generálny riaditeľ, Doc. MUDr. Dalibor Murgaš, PhD., medicínsky riaditeľ, Ing. Stanislav Škorňa, ekonomický riaditeľ. V mene organizácie sú oprávnení konať najmenej dvaja členovia štatutárneho orgánu spoločne. (ďalej len „Inštitúcia“),

spoločne ako „Zmluvné strany“ a jednotlivo ako „Zmluvná strana“.

### PREAMBULA

- (a) Spoločnosť má záujem vykonať Klinické skúšanie.
- (b) Inštitúcia má zodpovedajúce zariadenie, priestory a personál na vykonanie Klinického skúšania. Inštitúcia poverila Hlavného skúšajúceho prevzatím zodpovednosti za priebežné/každodenné vykonávanie Klinického skúšania a Hlavný skúšajúci má pre splnenie týchto úloh potrebnú kvalifikáciu, odbornú prípravu, skúsenosti a odborné znalosti.
- (c) Spoločnosť má záujem, aby Inštitúcia vykonala Klinické skúšanie.
- (d) Inštitúcia sa zaväzuje zverejniť túto Zmluvu v registri zmlúv alebo na svojej internetovej stránke bezodkladne po jej uzavretí a o tomto zverejnení informovať Spoločnosť. V prípade uverejnenia na internetovej stránke Inštitúcie poskytne Inštitúcia potvrdenie o tomto zverejnení v súlade s platnou legislatívou.
- (e) Činnosti vykonávané počas biomedicínskeho výskumu a v rámci neho aj Klinického skúšania zodpovedajú svojimi charakteristickými znakmi poskytovaniu zdravotnej starostlivosti.

### DÁTUM ÚČINNOSTI

Dátumom účinnosti tejto Zmluvy je deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v registri zmlúv alebo na internetovej stránke Inštitúcie.

## **DOHODNUTÉ PODMIENKY**

### **1. DEFINÍCIE**

Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, majú výrazy označené veľkým písmenom význam, aký je uvedený v Prílohe A.

### **2. VYKONANIE KLINICKÉHO SKÚŠANIA**

- 2.1 Spoločnosť týmto poveruje Inštitúciu vykonaním Klinického skúšania. Hlavným skúšajúcim bude Prof. MUDr. Ján Kliment, CSc.
- 2.2 Inštitúcia vykoná a zaistí, aby Hlavný skúšajúci vykonal Klinické skúšanie v Centre klinického skúšania v súlade s touto Zmluvou, Protokolom, všetkými Príslušnými zákonmi a písomnými pokynmi Spoločnosti.
- 2.3 Inštitúcia sa neodchýli a zabezpečí, že ani Hlavný skúšajúci sa neodchýli od Protokolu, pokiaľ tak neučiní s cieľom zamedziť bezprostrednému ohrozeniu Účastníkov klinického skúšania. Inštitúcia bude okamžite informovať a/alebo zaistí, aby Hlavný skúšajúci okamžite informoval Spoločnosť, ako sa o takom odchýlení od Protokolu dozvie. Spoločnosť a/alebo Hlavný skúšajúci bude o takomto odchýlení od Protokolu informovať Etickú komisiu a Regulačný úrad v súlade s Príslušnými zákonmi.
- 2.4 Inštitúcia súhlasí, aby Centrum klinického skúšania slúžilo ako konzultačné miesto, kde Hlavný skúšajúci poskytne Účastníkom klinického skúšania všetky podrobné informácie o Klinickom skúšaní.

### **3. ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI**

- 3.1 Spoločnosť je zadávateľom Klinického skúšania a bude zodpovedná za vedenie Klinického skúšania v súlade s touto Zmluvou, Protokolom a Príslušnými zákonmi.

### **4. ZODPOVEDNOSŤ INŠTITÚCIE**

- 4.1 Inštitúcia:
  - 4.1.1 poskytne vhodné priestory, zariadenie a vybavenie na účely Klinického skúšania, vrátane Centra klinického skúšania, a poskytne takú súčinnosť, zdroje a spoluprácu, akú môže Spoločnosť rozumne v súvislosti s Klinickým skúšaním požadovať;
  - 4.1.2 poskytne alebo zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci poskytol náležité kvalifikovaný Tím klinického skúšania a zabezpečí, aby si členovia Tímu klinického skúšania boli vedomí podmienok tejto Zmluvy, všetkých verzií Protokolu a Príslušných zákonov a dodržiavali ich; a

bude Spoločnosť okamžite informovať, ak pracovný pomer Hlavného skúšajúceho u Inštitúcie má skončiť (vrátane predpokladaného dátumu jeho zániku) alebo ak

Hlavný skúšajúci nebude inak schopný alebo spôsobilý plniť funkciu alebo naďalej pôsobiť ako Hlavný skúšajúci. Inštitúcia po konzultácii so Spoločnosťou vyvinie primerané úsilie, aby mohol byť z radov jej zamestnancov menovaný náhradný Hlavný skúšajúci.

- 4.2 Inštitúcia poverila Hlavného skúšajúceho prevzatím zodpovednosti za dohľad a celkové vykonávanie Klinického skúšania, vrátane priebežného vykonávania Klinického skúšania, odborného vyškolenia, vedenia a dohľadu nad Tímom klinického skúšania.
- 4.3 Inštitúcia zaručí, že Hlavný skúšajúci:
- 4.3.1 má príslušnú kvalifikáciu a skúsenosti a že dostal a má všetky súhlasy vyplývajúce zo zmluvných dohovorov, zákona alebo etických pravidiel a povolenia (vrátane súhlasu svojho zamestnávateľa) na to, aby vykonal Klinické skúšanie v súlade s Príslušnými zákonmi (o čom poskytne na vyžiadanie Spoločnosti doklady);
  - 4.3.2 poskytne Spoločnosti potrebnú súčinnosť pri získaní súhlasu, resp. stanoviska Etickej komisie a/alebo Regulačného úradu nevyhnutného pre vykonanie Klinického skúšania;
  - 4.3.3 poskytne Spoločnosti potrebnú súčinnosť pri získaní súhlasu, resp. stanoviska Etickej komisie a/alebo Regulačného úradu so zmenami v Protokole pred ich realizáciou v súlade s Príslušnými zákonmi a pri zabezpečení udržiavania platnosti všetkých povolení udelených príslušným Regulačným úradom, pokiaľ Spoločnosť neurčí inak;
  - 4.3.4 hneď ako budú získané všetky potrebné regulačné a etické povolenia a schválenia a urobené príslušné oznámenia, vyvinie potrebné úsilie k získaniu cieľového počtu Účastníkov klinického skúšania do Klinického skúšania. Spoločnosť môže podľa vlastného uváženia predĺžiť alebo skrátiť dobu zaradovania Účastníkov klinického skúšania a zmeniť počet Účastníkov klinického skúšania, ktorých môže Inštitúcia a Hlavný skúšajúci zaradiť do Klinického skúšania.
  - 4.3.5 zabezpečí, aby zaradovanie Účastníkov klinického skúšania do Klinického skúšania nezačalo bez predchádzajúceho písomného povolenia Spoločnosti;
  - 4.3.6 zabezpečí získanie informovaného súhlasu od každého Účastníka klinického skúšania a jeho uchovávanie v súlade s Protokolom a Príslušnými zákonmi, pričom tento súhlas bude zahŕňať oprávnenie na využitie a zverejnenie chránených informácií o zdravotnom stave Účastníka klinického skúšania v súlade s Príslušnými zákonmi;
  - 4.3.7 zabezpečí, aby Spoločnosť a iné príslušné inštitúcie/orgány (napr. Etická komisia alebo zdravotná poisťovňa) boli informované o všetkých

- Nežiaducich udalostiach formou a v lehote stanovených v Protokole a v súlade so všetkými Príslušnými zákonmi;
- 4.3.8 bude menom Inštitúcie konať so Spoločnosťou v záležitostiach týkajúcich sa plnenia tejto Zmluvy môže v mene Inštitúcie dohodnúť zmeny Článku 1 Prílohy C (Plánované zaradovanie Účastníkov klinického skúšania) a Článku 4 Prílohy C (Zdrojové dáta, záznamy a uchovanie) a konať za Inštitúciou vo veci poskytnutia Materiálov a Skúšaného produktu Spoločnosti;
- 4.3.9 zabezpečí, aby každý Účastník klinického skúšania (i) dostal informácie o priebežných výsledkoch Klinického skúšania, hneď ako ich Hlavný skúšajúci dostane od Spoločnosti alebo od Splnomocnenca a (ii) dostal informácie o výsledkoch Klinického skúšania potom, čo ich Hlavný skúšajúci dostane od Spoločnosti alebo Splnomocnenca najneskôr do dvoch mesiacov po Ukončení klinického skúšania;
- 4.3.10 poskytne ďalšiu súčinnosť v súvislosti s Klinickým skúšaním, ktorú po ňom môže priebežne Spoločnosť rozumne požadovať.
- 4.3.11 bude menovať členov Tímu klinického skúšania iba s predchádzajúcim súhlasom Spoločnosti a zabezpečí, aby členovia Tímu klinického skúšania postupovali v súlade s touto Zmluvou v častiach, ktoré sa vzťahujú k ich povinnostiam v rámci Klinického skúšania;
- 4.3.12 zabezpečí, aby bolo zdravotnej poisťovni poslané oznámenie o zaradení poistenca, Účastníka klinického skúšania, do Klinického skúšania, a to bezodkladne po jeho zaradení do Klinického skúšania; pre tento účel sa príslušnosť poistenca, Účastníka klinického skúšania, k zdravotnej poisťovni riadi stavom k dátumu zaradenia poistenca, Účastníka klinického skúšania, do Klinického skúšania; rovnako Hlavný Skúšajúci zabezpečí, aby bezodkladne po ukončení účasti Účastníka na Klinickom skúšaní bolo zdravotnej poisťovni poslané oznámenie o ukončení účasti Účastníka klinického skúšania na Klinickom skúšaní;
- 4.3.13 bude bezodkladne informovať Spoločnosť v prípade, že si zdravotná poisťovňa, ktorá vykonáva verejné zdravotné poistenie Účastníka klinického skúšania, vyžiada akúkoľvek dokumentáciu alebo informácie týkajúce sa Klinického skúšania;
- 4.4 Hlavný skúšajúci a/alebo Tím klinického skúšania môžu byť prizvaní k účasti na stretnutiach/konferenciách týkajúcich sa Klinického skúšania. Zmluvné strany sa dohodli, že za účasť alebo zapojenie sa do takých stretnutí/konferencií nebude Hlavnému skúšajúcemu ani Tímu klinického skúšania poskytnutá žiadna dodatočná odmena. Ak to bude podľa názoru Spoločnosti účelné, Spoločnosť poskytne Hlavnému skúšajúcemu a členom Tímu klinického skúšania primerané hotelové ubytovanie, občerstvenie a dopravu na a zo stretnutí/konferencií alebo im poskytne

primerané náhrady na základe preukázaných výdavkov za hotelové ubytovanie a dopravu. Ak bude požadované, aby Hlavný skúšajúci a/alebo Tím klinického skúšania plnili ďalšie úlohy nad rámec úloh potrebných na vykonanie Klinického skúšania, budú podmienky a povinnosti týkajúce sa poskytovania týchto služieb predmetom samostatnej zmluvy.

- 4.5 Povinnosti Hlavného skúšajúceho nemožno previesť na inú osobu (nový Hlavný skúšajúci) bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti.
- 4.6 Hlavný skúšajúci zabezpečí, že pacient dostane číslo mobilného telefónu na hlavného skúšajúceho alebo iného člena štúdijského tímu – lekára pre prípad zdravotných ťažkostí. V prípade kontaktu na pevnú linku bude zabezpečená možnosť kontaktovania hlavného skúšajúceho alebo iného lekára zo štúdijského tímu pre potrebu konzultácie zdravotných ťažkostí.

## 5. SKÚŠANÝ PRODUKT A MATERIÁLY

- 5.1 Spoločnosť zabezpečí poskytnutie takého množstva Skúšaného produktu, ktoré bude potrebné na vykonanie Klinického skúšania v súlade s Protokolom a Príslušnými zákonmi tak, aby tým Inštitúcii nevznikli žiadne náklady.
- 5.2 Inštitúcia zabezpečí a zaistí, aby Hlavný skúšajúci zabezpečil, aby bol Skúšaný produkt uskladnený, vydávaný a podávaný za riadnych podmienok a v súlade s Protokolom, Príslušnými zákonmi a podľa pokynov Spoločnosti.
- 5.3 Inštitúcia bude Spoločnosť okamžite informovať alebo zabezpečí, že Hlavný skúšajúci bude Spoločnosť okamžite informovať o všetkých nežiaducich nálezoch ohľadne akéhokoľvek poskytnutého Skúšaného produktu; Spoločnosť v takom prípade prijme potrebné opatrenia, ktoré sú za daných okolností rozumne vykonateľné, na nahradenie Skúšaného produktu, príp. prijme iné opatrenia na minimalizáciu dopadov na Klinické skúšanie. Pokiaľ bude Spoločnosť a/alebo ktorýkoľvek Regulačný úrad považovať za nutné stiahnuť Skúšaný produkt z procesu Klinického skúšania, stratégiu jeho stiahnutia zabezpečí Spoločnosť. Inštitúcia bude zvolenú stratégiu rešpektovať (a zaistí, aby ju rešpektoval aj Hlavný skúšajúci a Tím klinického skúšania) a bude zvlášť starostlivo dodržiavať požiadavky na načasovanie a všetky ostatné podmienky.
- 5.4 Skúšaný produkt nemožno použiť inak než na účely uvedené v tejto Zmluve a v Protokole. Inštitúcia nesmie používať alebo poskytovať alebo inak sprístupňovať Skúšaný produkt na akékoľvek iné účely alebo sa zapojiť do akejkoľvek propagácie alebo obchodného využitia Skúšaného produktu v akejkoľvek neschválenej indikácii a zabezpečí, aby ho Hlavný skúšajúci ani Tím klinického skúšania nepoužíval a poskytoval alebo inak sprístupňoval na akékoľvek iné účely alebo sa nezapojil do akejkoľvek propagácie alebo obchodného využitia Skúšaného produktu v akejkoľvek neschválenej indikácii.
- 5.5 Inštitúcia musí viesť úplné a presné záznamy o zaobchádzaní so Skúšaným produktom v súlade s Protokolom a podľa požiadaviek Príslušných zákonov alebo

- zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci viedol úplné a presné záznamy o zaobchádzaní so Skúšaným produktom v súlade s Protokolom a podľa požiadaviek Príslušných zákonov. V priebehu Klinického skúšania, pri Ukončení klinického skúšania alebo jeho zrušení alebo pri predčasnom ukončení tejto Zmluvy budú všetky nespotrebované zvyšné Skúšané produkty podľa uváženia Spoločnosti vrátené Spoločnosti (na náklady Spoločnosti) alebo s nimi bude podľa rozhodnutia Spoločnosti inak naložené v súlade s Príslušnými zákonmi. V prípade, že v mieste vykonávania klinického skúšania prebieha príprava liekov, prázdne obaly po príprave bude deštruovať Inštitúcia.
- 5.6 Spoločnosť bude Inštitúcii (prípadne Hlavnému skúšajúcemu) poskytovať Materiály potrebné na vykonanie Klinického skúšania. Spoločnosť si vyhradzuje vlastnícke právo k Materiálom, pokiaľ nebude medzi Zmluvnými stranami písomne dohodnuté inak. Materiály môže použiť Inštitúcia, Hlavný skúšajúci a Tím klinického skúšania iba v rozsahu nevyhnutnom na vykonanie Klinického skúšania.
  - 5.7 Inštitúcia je zodpovedná za udržiavanie všetkých Materiálov v dobrom stave a v takom stave, v ktorom sa nachádzali v deň dodania (s výnimkou bežného opotrebenia). Materiály musia byť uchovávané a prevádzkované vo vhodnom prostredí a používané iba na účely, pre ktoré sú určené, a to odborne vyškoleným personálom v súlade s pokynmi Spoločnosti.
  - 5.8 Pri Uzavretí Centra klinického skúšania alebo na predchádzajúcu žiadosť Spoločnosti Inštitúcia okamžite Spoločnosti vráti všetky Materiály, pokiaľ sa Spoločnosť nedohodne s Inštitúciou, že odkúpi Materiály za ich primeranú trhovú hodnotu. Akékoľvek takéto nadobudnutie Materiálov bude predmetom samostatnej zmluvy medzi príslušnými Zmluvnými stranami.
  - 5.9 Pokiaľ by Klinické skúšanie vyžadovalo špeciálne vybavenie, môže byť toto vybavenie Spoločnosťou poskytnuté Inštitúcii (Hlavný skúšajúci bude v tejto záležitosti zastupovať Inštitúciu), prípadne Hlavnému skúšajúcemu. Podrobné podmienky poskytnutia vybavenia a jeho udržiavania budú predmetom osobitej dohody/protokolu. Poskytnuté vybavenie možno využiť iba na Klinické skúšanie, pokiaľ nebude v osobitej dohode/protokole špecifikované inak. Inštitúcia je zodpovedná za riadnu starostlivosť o vybavenie a za poškodenie alebo stratu vybavenia. Ak bude vybavením počítačové zariadenie, môže doň Inštitúcia nainštalovať iba softvér schválený Spoločnosťou. Inštitúcia sa zaväzuje inštalovať, používať a udržiavať vybavenie v súlade s príslušnými právnymi predpismi a záväznými normami a dodržiavať dobu platnosti certifikátov vzťahujúcich sa na vybavenie; ak bude nevyhnutné obnoviť certifikáty alebo vykonať predpísané revízie alebo kalibrácie (mimo príp. kalibráciu vybavenia pri jeho vlastnom používaní), vykonanie daného úkonu zabezpečí Spoločnosť na svoje náklady. Inštitúcia je povinná vybavenie Spoločnosti na jej žiadosť vrátiť. Ak bude Inštitúcia v rámci Klinického skúšania používať vlastné vybavenie, zodpovedá za platnosť príslušných certifikátov a včasné vykonanie predpísaných revízií alebo kalibrácií, pričom umožní Spoločnosti skontrolovať platnosť príslušných certifikátov a záznamov o revíziách, údržbe a kalibrácii vybavenia.

- 5.10 Spoločnosť bude poskytovať liek BCG (vakcína) ktorý bude podávaný Subjektom klinického skúšania. Personál inštitučnej lekárne zaistí označenie BCG lieku podľa inštrukcií Spoločnosti. Podávanie liekov bude vykonávané v súlade s požiadavkami Protokolu.

## 6. DOKUMENTÁCIA KLINICKÉHO SKÚŠANIA

- 6.1 Inštitúcia zhromaždí a bude uchovávať a zabezpečiť, aby Hlavný skúšajúci zhromažďoval a uchovával všetku Dokumentáciu klinického skúšania, ISF (Investigator Study File – dokumentácia skúšajúceho, vrátane, nie však výhradne, kópií CRF, otázok týkajúcich sa zadaných údajov a oznámení Nežiaducich udalostí [pokiaľ je to relevantné]) a všetky ostatné dokumenty požadované podľa tejto Zmluvy v súlade s touto Zmluvou, Protokolom a Príslušnými zákonmi.
- 6.2 Inštitúcia sprístupní a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci sprístupnil Dokumentáciu klinického skúšania Spoločnosti a Regulačným úradom v súlade s Príslušnými zákonmi. Po Ukončení klinického skúšania Inštitúcia v spolupráci s Hlavným skúšajúcim zabezpečí uchovanie Dokumentácie klinického skúšania po dobu najmenej pätnástich (15) rokov alebo po dlhšiu dobu v súlade s Príslušnými zákonmi. Inštitúcia zabezpečí, že Dokumentácia klinického skúšania nebude premiestnená ani zničená bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti.
- 6.3 Predpokladá sa, že zmluvné strany dostatočne rozumejú slovenskému, českému aj anglickému jazyku, takže môžu prijímať korešpondenciu, dokumentáciu či iné písomnosti v ktoromkoľvek z týchto troch jazykov. V prípade možného neporozumenia konkrétnej časti textu je treba bez zbytočného odkladu túto skutočnosť odosielateľovi oznámiť, aby mohol byť význam nezrozumiteľného textu bez zbytočného odkladu objasnený. Korešpondencia, dokumentácia či iná písomnosť v ktoromkoľvek z vyššie uvedených troch jazykov bude považovaná za doručení okamihom jej faktického doručenia, a to bez ohľadu na prípadné vyššie uvedené riešenie neporozumenia časti textu.

## 7. MONITOROVANIE A AUDIT ZO STRANY SPOLOČNOSTI

- 7.1 Inštitúcia umožní a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci umožnil Spoločnosti alebo jej Splnomocnencovi prístup do Centra klinického skúšania počas bežného pracovného času a umožní a zaistí, aby Hlavný skúšajúci umožnil Spoločnosti sledovať a kontrolovať, či bolo a či je Klinické skúšanie vykonávané v súlade s touto Zmluvou, Protokolom a Príslušnými zákonmi. Inštitúcia zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci určil člena štúdiijného tímu, ktorý bude dostupný pre pravidelné telefónne kontakty v priebehu Klinického skúšania.
- 7.2 Inštitúcia bude plne spolupracovať a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci plne spolupracoval so Spoločnosťou pri monitorovaní a audite, vrátane poskytnutia všetkej Dokumentácie klinického skúšania na preskúmanie zo strany Spoločnosti alebo jej



Splnomocnenca (pri príslušnom zabezpečení ochrany Osobných údajov a lekárskeho tajomstva, ako je špecifikované v článku 12 tejto Zmluvy).

- 7.3 Inštitúcia zabezpečí a zaistí, aby Hlavný skúšajúci zabezpečil, aby boli zodpovedané všetky otázky a vyriešené všetky potrebné úlohy vyplývajúce z monitorovania a auditu v súlade s týmto článkom 7 Zmluvy v primeranej lehote, príp. v lehote dohodnutej medzi Zmluvnými stranami.

## 8. INŠPEKCIA ZO STRANY REGULAČNÝCH ÚRADOV

- 8.1 Inštitúcia oznámi Spoločnosti bezodkladne:

- 8.1.1 prijatie akéhokoľvek oznámenia Regulačného úradu o vykonaní inšpekcie Centra klinického skúšania (alebo vykonanie inšpekcie bez predchádzajúceho oznámenia); alebo
- 8.1.2 prijatie akejkoľvek písomnej alebo ústnej otázky zo strany Regulačného úradu ohľadne akéhokoľvek aspektu činnosti vykonávanej na základe tejto Zmluvy alebo ohľadne vykonávania Klinického skúšania

a poskytnie kópie všetkej súvisiacej korešpondencie s Regulačným úradom.

- 8.2 Inštitúcia umožní a zaistí, aby Hlavný skúšajúci umožnil Spoločnosti alebo jej Splnomocnencovi účasť pri inšpekcii vykonávanej Regulačným úradom. Ak sa Spoločnosť alebo jej Splnomocnenec nebudú môcť zúčastniť takej inšpekcie, poskytnie potom Inštitúcia Spoločnosti v primeranej lehote podrobnú informáciu o vykonanej inšpekcii a/alebo zaistí, aby Hlavný skúšajúci poskytol Spoločnosti podrobnú informáciu o vykonanej kontrole.
- 8.3 Inštitúcia bude Spoločnosť informovať a zaistí, aby Hlavný skúšajúci informoval Spoločnosť o všetkých porušeníach alebo nedostatkoch, ktoré Regulačný úrad zaznamenal. Zmluvné strany budú vzájomne spolupracovať v súvislosti s prípravou prípadnej odpovede.

## 9. PLATBY

- 9.1 Ako protiplnenie za služby poskytované podľa tejto Zmluvy, zaplatí Spoločnosť Inštitúcii odmenu v súlade so špecifikáciou v Prílohe B.
- 9.2 Spoločnosť uhradí (spravidla na podklade riadne a včas vystavenej faktúry) Inštitúcii za riadne a včas poskytnuté plnenie podľa tejto Zmluvy odmenu za skutočne a riadne poskytnuté služby, ako je špecifikované v prílohe B. Spoločnosť uhradí faktúru do šesťdesiatich dní (60) odo dňa doručenia faktúry po odsúhlasení platby Hlavným skúšajúcim a potvrdení aktuálnosti čísla bankového účtu pred úhradou platby. V prípade, že bude akákoľvek suma zahrnutá do faktúry sporná, Spoločnosť nie je povinná túto spornú časť sumy uhradiť, kým nebude spor vyriešený v súlade s touto Zmluvou. Inštitúcia je oprávnená vystaviť všetky faktúry na základe podkladu od

zástupcu Spoločnosti, odsúhlaseného hlavným skúšajúcim. Za deň zdaniťného plnenia považujeme posledný deň poskytnutia služby, ktorým sa pre účely tejto zmluvy rozumie deň odovzdania a prevzatia písomne odsúhlasenej výšky čiastok v rámci tohto Klinického skúšania.

- 9.3 Zmluvné strany prehlasujú a svojim podpisom potvrdzujú, že sumy, ktoré má Spoločnosť zaplatiť v súlade s touto Zmluvou, predstavujú primeranú trhovú hodnotu za služby, ktoré Inštitúcia skutočne poskytla v súlade s touto Zmluvou, a že Inštitúcia nedostala od Spoločnosti za svoju účasť v Klinickom skúšaní žiadnu inú náhradu alebo kompenzáciu.
- 9.4 Všetky platby zo strany Spoločnosti podľa tejto Zmluvy budú zahŕňať daň z pridanej hodnoty (pokiaľ bude daň z pridanej hodnoty účtovaná v súlade s Príslušnými zákonmi). Inštitúcia bude zodpovedná za úhradu (odvod) všetkých daní a odvodov z platieb prijatých na základe tejto Zmluvy.
- 9.5 Inštitúcia musí viesť a uchovávať presné a primerane podrobné finančné záznamy v súvislosti s činnosťami vykonávanými na základe tejto Zmluvy. Spoločnosť má právo preskúmať na požiadanie tieto finančné záznamy na účely zistenia, či sú v súlade s touto Zmluvou a Príslušnými zákonmi.
- 9.6 V prípade uplynutia platnosti tejto Zmluvy alebo jej predčasného skončenia je Inštitúcia povinná urýchlene vrátiť Spoločnosti všetky sumy, ktoré boli vyplatené Spoločnosťou Inštitúcii podľa tejto Zmluvy ako úhrada nákladov, ktoré nevznikli.
- 9.7 Spoločnosť si vyhradzuje právo odpočítať od konečnej platby skutočnú trhovú hodnotu Materiálov nespotrebovaných alebo nevrátených Spoločnosti pri Uzavretí centra klinického skúšania alebo na skoršiu žiadosť Spoločnosti. Ak dôjde k takémuto odpočítaniu, a ak Inštitúcia následne Materiály vráti, Spoločnosť zaplatí Inštitúcii skutočnú trhovú hodnotu vrátených Materiálov ku dňu ich prevzatia Spoločnosťou.
- 9.8 Spoločnosť je oprávnená znížiť alebo zdržať akúkoľvek platbu podľa tejto Zmluvy alebo jej časť, ak Inštitúcia poruší svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy.
- 9.9 Náklady spojené s Klinickým skúšaním, vrátane nákladov na ústavnú zdravotnú starostlivosť, ktorá bola poskytnutá v rámci Klinického skúšania a náklady spojené s liečbou zdravotných komplikácií a prípadných trvalých následkov na zdraví Účastníka klinického skúšania, ktoré vznikli v dôsledku Klinického skúšania, hradí Účastníkom klinického skúšania v súlade s Príslušnými zákonmi Spoločnosť. Inštitúcia je povinná Spoločnosť vopred informovať o všetkých prípadoch, kedy je potrebné Účastníkom klinického skúšania uhradiť tieto náklady v súvislosti s Klinickým skúšaním a/alebo v dôsledku Klinického skúšania.

## 10. DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

- 10.1 Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, žiadna Zmluvná strana nezíska akékoľvek právo, nárok alebo podiel na Duševnom vlastníctve druhej Zmluvnej strany alebo jej poskytovateľov licencie.
- 10.2 Spoločnosť bude mať všetky práva a právne tituly ku všetkému Duševnému vlastníctvu, ktoré vzniknú v dôsledku Klinického skúšania alebo ktoré sa vzťahujú ku Skúšanému produktu, Vyvinutej technológii a Dokumentácii klinického skúšania. Za právo alebo právny titul k Duševnému vlastníctvu sa nepovažuje prípadná povinnosť Inštitúcie a/alebo Hlavného skúšajúceho uchovávať Dokumentáciu klinického skúšania v súlade so správnu klinickou praxou (GCP) a Príslušnými zákonmi. Inštitúcia bude okamžite informovať Spoločnosť a zabezpečiť, aby Hlavný skúšajúci okamžite informoval Spoločnosť o vytvorení takéhoto Duševného vlastníctva písomne alebo inou formou, na ktorej sa Zmluvné strany preukázateľne dohodnú.
- 10.3 Inštitúcia týmto postupuje Spoločnosti (alebo jej Splnomocnencovi alebo Pričlenenej osobe) a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci postúpil Spoločnosti (alebo jej Splnomocnencovi alebo Pričlenenej osobe) výhradne, trvale, neodvolateľne a bezodplatne a v neobmedzenom územnom rozsahu všetky svoje práva, právne tituly a podiely na celkovom Duševnom vlastníctve v rámci vyššie uvedeného článku 10.2 Zmluvy, vrátane práva udeľovať sublicencie. Do tej miery, kedy toto Duševné vlastníctvo nie je možné takto do budúcnosti postúpiť, Inštitúcia postúpi a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci a Tím klinického skúšania postúpili Duševné vlastníctvo na Spoločnosť (alebo jej Splnomocnenca alebo Pričlenenú osobu) pri jeho vytvorení.
- 10.4 Inštitúcia podnikne všetky kroky a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci a Tím klinického skúšania podnikli všetky kroky, ktoré môže Spoločnosť primerane požadovať, aby Spoločnosť (alebo jej Splnomocnenec alebo Pričlenená osoba) získala plný prospech z práv postúpených v súlade s týmto článkom 10 tejto Zmluvy.
- 10.5 Spoločnosť týmto udeľuje Inštitúcii trvalú nevýhradnú bezodplatnú licenciu na používanie Duševného vlastníctva vyplývajúceho výhradne z Klinického skúšania, a to iba na vnútorný výskum a vzdelávacie účely bez práva udeľovať sublicencie. Vo vzťahu k takej licencií sa budú aj naďalej aplikovať ustanovenia článkov 11 a 12 tejto Zmluvy.

## 11. DÔVERNÉ INFORMÁCIE

- 11.1 S výhradou článkov 11.2 a 11.3 tejto Zmluvy bude každá Zmluvná strana po celý čas povinná zachovávať mlčanlivosť ohľadne Dôverných informácií. Každá Zmluvná strana bude povinná chrániť Dôverné informácie druhej Zmluvnej strany prinajmenšom s rovnakou starostlivosťou, akú poskytuje ochrane svojich vlastných Dôverných informácií a nesmie použiť Dôverné informácie druhej Zmluvnej strany na iný účel, než na plnenie svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy. Inštitúcia zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci a všetci členovia Tímu klinického skúšania boli viazaní

povinnosťou mlčanlivosti aspoň v rozsahu, v akom je povinnosťou mlčanlivosti viazaná Inštitúcia podľa tejto Zmluvy.

11.2 Povinnosti každej Zmluvnej strany uvedené v článku 11.1 tejto Zmluvy platia počas trvania tejto Zmluvy a počas desiatich (10) rokov po uplynutí doby platnosti alebo po ukončení tejto Zmluvy, avšak nevzťahujú sa na informácie:

11.2.1 ktoré boli podľa preukázateľných písomných záznamov Zmluvnej strane známe (spolu s plným právom ich využívať) predtým, než ich dostala od druhej Zmluvnej strany;

11.2.2 ktoré sú všeobecne známe inak než porušením tohto článku Zmluvy alebo podobného článku inej relevantnej zmluvy; alebo

11.2.3 o ktorých môže Zmluvná strana preukázať, že boli získané nezávisle bez odkazu na Dôverné informácie alebo boli prijaté od tretej strany, ktorá mala právo ich ako nie dôverné zverejniť.

11.3 Zmluvná strana môže zverejniť Dôverné informácie v rozsahu požadovanom súdom kompetentnej jurisdikcie, iným oprávneným štátnym orgánom alebo inak v súlade s Príslušnými zákonmi, vždy za predpokladu, že (i) v rozsahu právne prípustnom Zmluvná strana poskytujúca informácie dotknutú Zmluvnú stranu o takomto zverejnení informuje hneď, ako to je len možné; a (ii) Zmluvná strana poskytujúca informácie plní primerané pokyny dotknutej Zmluvnej strany ohľadne právne dostupných opatrení na odmietnutie alebo zúženie takejto požiadavky (na primerané náklady dotknutej Zmluvnej strany) a v každom prípade obmedzí zverejňované informácie iba na tie časti Dôverných informácií, ktoré v súlade s Príslušnými zákonmi musia byť zverejnené.

11.4 Zmluvné strany uznávajú, že samotná náhrada materiálnej škody nie je adekvátnou náhradou za porušenie niektorého ustanovenia článku 11 tejto Zmluvy, a že v prípade takéhoto porušenia alebo hroziaceho porušenia, Zmluvná strana, ktorá pôvodne poskytla Dôverné informácie, bude oprávnená domáhať sa spravodlivého zadosťučinenia, rovnako ako súdneho predbežného opatrenia ohľadne takéhoto hroziaceho alebo reálneho porušenia (okrem iných práv a prostriedkov, ktoré môže mať podľa tejto Zmluvy alebo inak).

## 12. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV A BIOLOGICKÉ MATERIÁLY

12.1 V rámci Klinického skúšania je Prevádzkovateľom Osobných údajov Účastníka klinického skúšania, Hlavného skúšajúceho a členov Tímu klinického skúšania Spoločnosť. Pre Spoločnosť bude ďalej Osobné údaje spracovávať Inštitúcia ako Sprostredkovateľ. Každá Zmluvná strana bude zodpovedná za svoje vlastné spracúvanie Osobných údajov a zabezpečí, aby sa Osobné údaje týkajúce sa Účastníkov klinického skúšania, Hlavného skúšajúceho a/alebo členov Tímu klinického skúšania zhromažďovali, uchovávali, prenášali a poskytovali v súlade so všetkými platnými nadnárodnými a národnými právnymi predpismi o ochrane

Osobných údajov a Zmluvou. Zmluvné strany sa zaväzujú prijať také opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k Osobným údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, ako aj k inému zneužitiu Osobných údajov.

Spoločnosť určuje účely a prostriedky spracúvania Osobných údajov. Inštitúcia súhlasí, že bude v spracúvať Osobné údaje na základe zdokumentovaných inštrukcií Spoločnosti.

Inštitúcia bude spracúvať Osobné údaje za účelom plnenia Zmluvy, a to v súlade s príslušnými právnymi predpismi a Zmluvou.

Inštitúcia bude spracúvať Osobné údaje týchto Dotknutých osôb:

- 1) Účastníkov klinického skúšania
- 2) Hlavného skúšajúceho, členov Tímu klinického skúšania.

Inštitúcia bude spracúvať Osobné údaje Účastníkov klinického skúšania a dokumenty v nasledujúcom rozsahu, v súlade s platnými právnymi predpismi:

- 1) Identifikačné údaje (meno a priezvisko)
- 2) Dátum narodenia
- 3) Kontaktné údaje
- 4) Osobitné kategórie Osobných údajov - údaje o anamnéze, užívaných liekoch a výsledkoch všetkých vyšetrení.

Inštitúcia bude tiež spracúvať Osobné údaje Hlavného skúšajúceho a členov Tímu klinického skúšania a dokumenty v nasledujúcom rozsahu, v súlade s platnými právnymi predpismi:

- 1) Identifikačné údaje (meno a priezvisko)
- 2) Dátum narodenia
- 3) Kontaktné údaje (e-mail, telefónne číslo)
- 4) Poskytnuté Platby alebo iné finančné náhrady

V prípade, že Inštitúcia poskytne Spoločnosti Osobné údaje Hlavného skúšajúceho a členov Tímu klinického skúšania, musia byť tieto osoby vopred dostatočne informované a/alebo je potrebné inak zabezpečiť súlad so všetkými príslušnými zákonmi na ochranu Osobných údajov a právnymi predpismi EÚ, najmä s nariadením EÚ č. 2016/679 (Všeobecné nariadenie o ochrane Osobných údajov), aby mohli poskytnúť Osobné údaje týchto osôb Spoločnosti za účelom použitia a spracúvania v rozsahu potrebnom na plnenie práv a povinností Spoločnosti podľa Zmluvy a podľa príslušných právnych predpisov.

Spracúvanie Osobných údajov bude zahŕňať najmä zhromažďovanie Osobných údajov, spracúvanie Osobných údajov v elektronickej databáze Klinického skúšania, prípravu dokumentácie výkazov a hlásení vyplývajúcich zo zákona, prenos Osobných

údajov štátnym orgánom a ďalším oprávneným osobám. Osobné údaje Účastníkov klinického skúšania budú Spoločnosti poskytnuté v zakódovanej podobe. Spracúvanie bude prebiehať automatizovane i manuálne.

Spracúvanie Osobných údajov bude prebiehať po dobu účinnosti Zmluvy. Inštitúcia ukončí spracúvanie v deň splnenia Zmluvy alebo jej ukončenia. Týmto nie sú dotknuté povinnosti Inštitúcie uchovávať spracúvané Osobné údaje podľa príslušných právnych predpisov, ako prípadného Prevádzkovateľa.

- 12.2 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať zásady lekárskej mlčanlivosti vo vzťahu k Účastníkom klinického skúšania a po celú dobu dodržiavať svoje povinnosti podľa všetkých Príslušných zákonov na ochranu Osobných v súvislosti so Zmluvou a ochranou Osobných údajov. Účastníkov klinického skúšania a členov Tímu klinického skúšania („Dotknutých osôb“), pričom Spoločnosť aj Inštitúcia budú konať ako Prevádzkovatelia v súvislosti so spracúvaním a ochranou týchto Osobných údajov
- 12.3 Zmluvné strany musia zabezpečiť dodržiavanie vhodných technických a organizačných bezpečnostných opatrení pre ochranu Osobných údajov Dotknutých osôb, ktoré spracúvajú v súvislosti so Zmluvou.
- 12.4 Inštitúcia vymenuje kontaktnú osobu, ktorá bude odpovedať na všetky požiadavky Účastníkov klinického skúšania a členov Tímu klinického skúšania uplatnené v súvislosti so spracúvaním ich Osobných údajov v súvislosti so zmluvou („Požiadavky Dotknutých osôb“). Inštitúcia informuje Spoločnosť a požiada ju o asistenciu pri odpovedaní na Požiadavku Dotknutej osoby iba v prípade, že nebude schopná vybaviť Požiadavku Dotknutej osoby a odpovedať na ňu bez informácií, ktoré môže poskytnúť iba Spoločnosť. Pokiaľ je potrebné, aby Spoločnosť poskytla informácie Inštitúcii, Inštitúcia informuje Spoločnosť do 3 dní od prijatia Požiadavky Dotknutej osoby. Za týchto okolností Spoločnosť musí spolupracovať s Inštitúciou a v súlade s príslušnými zákonmi jej poskytnúť požadované informácie a spraviť príslušné kroky, aby umožnila Inštitúcii odpovedať na Požiadavku Dotknutej osoby. Inštitúcia poskytne Spoločnosti na základe jej oprávnenej žiadosti akékoľvek informácie a spraví akékoľvek kroky alebo poskytne Spoločnosti asistenciu, ktorú bude Spoločnosť prípadne vyžadovať, za účelom zodpovedania Požiadavky Dotknutej osoby.
- 12.5 V prípade Porušenia vyžadujúceho oznámenie, Inštitúcia musí bez zbytočného odkladu, a to najneskôr do 72 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedela, oznámiť porušenie ochrany Osobných údajov príslušnému dozornému orgánu.. Pokiaľ toto Porušenie vyžadujúce oznámenie predstavuje pre Dotknuté osoby vysoké riziko, potom Inštitúcia informuje taktiež tieto Dotknuté osoby, avšak iba v prípade, že Inštitúcia neprijala účinné technické a organizačné bezpečnostné opatrenia, ktoré by zabezpečili, že riziko pravdepodobne už nebude mať dôsledky. Inštitúcia oznámi Spoločnosti akékoľvek Porušenie vyžadujúce oznámenie najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o takom Porušení vyžadujúcom oznámenie dozvedela.

## 12.6 Ostatné práva a povinnosti Spoločnosti

Osobné údaje môžu byť poskytované iba zabezpečeným spôsobom. Spoločnosť požiadala o spracúvanie Osobných údajov preukázateľným spôsobom ( písomne alebo e-mailom) a v neodkladných prípadoch ústne a následne túto žiadosť potvrdí písomne alebo e-mailom.

Spoločnosť má právo pravidelne žiadať informácie o stave ochrany Osobných údajov od Inštitúcie, najmä o zmenách v procesoch a systémoch spracovania Osobných údajov a o bezpečnostných incidentoch týkajúcich sa Osobných údajov. Spoločnosť môže tiež vykonávať pravidelné kontroly u Inštitúcie.

## 12.7 Ostatné povinnosti Inštitúcie

Inštitúcia sa zaväzuje, že bude spracúvať Osobné údaje len na základe pokynov Spoločnosti a pri spracúvaní bude dodržiavať postupy a spôsoby spracúvania stanovené Zmluvou, vrátane dodržiavania všetkých potrebných bezpečnostných opatrení. V prípade, že bude poskytovať Osobné údaje Spoločnosti, musí byť toto poskytnutie zabezpečené.

Inštitúcia sa zaväzuje, že umožní Spoločnosti alebo jej poverenému audítovi vykonávať audity a inšpekcie spracúvania Osobných údajov u Inštitúcie a poskytne Spoločnosti všetky informácie, ktoré sú potrebné na splnenie povinností podľa príslušných právnych predpisov. Inštitúcia má tiež povinnosť viesť záznamy o činnostiach týkajúcich sa spracúvania Osobných údajov podľa Zmluvy.

Inštitúcia musí informovať Spoločnosť, že nie je možné splniť jej žiadosť, ak by bola v rozpore s ustanovením Zmluvy alebo príslušnými právnymi predpismi.

Inštitúcia sa zaväzuje, že nezapojí do spracúvania Osobných údajov žiadneho ďalšieho Sprostredkovateľa bez predchádzajúceho súhlasu Spoločnosti.

## 12.8 Technické a organizačné zabezpečenie ochrany Osobných údajov

Inštitúcia sa zaväzuje, že bude udržiavať také bezpečnostné opatrenia, ktoré zabránia náhodnému alebo neoprávnenému poskytnutiu Osobných údajov, ich zmene, zničeniu, strate neoprávneným prenosom alebo neoprávnenému spracúvaniu alebo zneužitiu Osobných údajov. Inštitúcia prijme rovnaké bezpečnostné opatrenia na ochranu Osobných údajov, aké používa pri Osobných údajoch, ktoré spracúva ako Prevádzkovateľ.

Inštitúcia sa zaväzuje prijať najmä tieto bezpečnostné opatrenia: zabezpečiť priestory, v ktorých sa spracúvajú a uchovávajú Osobné údaje, chrániť prístup do informačných systémov, v ktorých sú spracúvané Osobné údaje, určiť poverených zamestnancov na spracovanie Osobných údajov, iba títo zamestnanci sú oprávnení na prístup a spracúvanie Osobných údajov v súlade s ustanoveniami Zmluvy, poučiť o povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Osobných údajoch a o bezpečnostných opatreniach svojich zamestnancov a ďalšie osoby, ktoré v rámci plnenia zákonom stanovených oprávnení a povinností prichádzajú do styku s Osobnými údajmi u Inštitúcie, pravidelne školiť svojich zamestnancov v oblasti ochrany Osobných údajov a testovať ich znalosti, v prípade, že ich zamestnanci porušia povinnosti pri spracúvaní Osobných údajov, vyšetriť všetky okolnosti, pravidelne testovať a hodnotiť účinnosť zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania Osobných údajov, prijať prípadné dodatočné technické opatrenia všeobecne uznávané ako bezpečnostné opatrenie pre spracúvanie Osobných údajov.

12.9 Zmluvné strany sa odškodnia, budú sa brániť a vzájomne sa zabezpečia v súvislosti s akýmkoľvek záväzkami, nárokmi, stratami, súdnymi spormi, rozsudkami a primeranými právnymi poplatkami vyplývajúcimi z akéhokoľvek porušenia, nedbalosti, chyby alebo opomenutia príslušných záväzkov v súvislosti s ochranou Osobných údajov podľa Zmluvy, ktorých sa dopustí druhá Zmluvná strana, jej zamestnanci alebo subdodávatelia.

12.10 Inštitúcia zaistí, aby bol akýkoľvek zber, nakladanie, presun a držanie Biologických materiálov v rámci Klinického skúšania vykonávaný v súlade s Protokolom, informovanými súhlasmi Účastníkov klinického skúšania a Príslušnými zákonmi a takým spôsobom, aby bola po celú dobu zaistená bezpečnosť, integrita, kvalita a identita Biologických materiálov.

### 13. PRÁVA NA PUBLIKÁCIU

13.1 Inštitúcia bude oprávnená zverejniť výsledky alebo robiť prezentácie týkajúce sa Klinického skúšania spôsobom a za podmienok ako je uvedené v tomto odseku 13. Ak je Klinické skúšanie súčasťou multicentrického Klinického skúšania, Inštitúcia nezverejní výsledky Klinického skúšania pokiaľ nebude splnená jedna z nasledovných podmienok: (i) bude zverejnená primárna publikácia z multicentrického Klinického skúšania, (ii) nebude podaná žiadna primárna publikácia z multicentrického Klinického skúšania do dvoch rokov od uzatvorenia, zanechania alebo ukončenia Klinického skúšania vo všetkých Centrách klinického skúšania, alebo (iii) Spoločnosť písomne potvrdí, že nebude publikovať žiadnu primárnu publikáciu z multicentrického Klinického skúšania. Všetky takéto zverejnenia a prezentácie (i) musia byť v súlade s akademickými štandardami a pokynmi International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), (ii) nesmú byť nepravdivé alebo zavádzajúce, (iii) musia byť v súlade s Príslušnými zákonmi a (iv) nesmú byť určené na komerčné účely.

13.2 Inštitúcia poskytne (alebo zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci poskytol) Spoločnosti kópie všetkých materiálov vzťahujúcich sa ku Klinickému skúšaniu alebo Vyvinutým



- technológiám, ktoré buď má v úmysle zverejniť (alebo predložiť na zverejnenie) alebo ktoré majú byť predmetom prezentácie, a to najmenej tridsať (30) dní pred zverejnením, predložením na publikáciu alebo prezentáciou.
- 13.3 Na žiadosť Spoločnosti Inštitúcia zabezpečí a zaistí, aby Hlavný skúšajúci:
- 13.3.1 neuvádzal alebo odstránil z navrhovanej publikácie všetky Dôverné informácie, chyby alebo nepresnosti; a
  - 13.3.2 pozdržal publikáciu, predloženie materiálu na zverejnenie alebo prezentáciu na dobu deväťdesiatich (90) dní od dátumu, kedy Spoločnosť dostane materiál určený na zverejnenie, aby umožnil Spoločnosti prijatie takých opatrení, ktoré považuje za nevyhnutné pre zachovanie svojich práv a/alebo ochranu svojich Dôverných informácií.
- 13.4 Inštitúcia bude uvádzať a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci uvádzal vo všetkých publikáciách a prezentáciách vzťahujúcich sa ku Klinickému skúšaní, k Dokumentácii klinického skúšania alebo Vyvinutým technológiám, rovnako ako pri sprístupnení finančných informácií týkajúcich sa Klinického skúšania, toto oznámenie: „Toto klinické skúšanie sponzorovala spoločnosť AstraZeneca.“ Kópie všetkých publikácií a prezentácií týkajúcich sa Klinického skúšania, Dokumentácie klinického skúšania a/alebo Vyvinutých technológií musia byť poskytnuté Spoločnosti pri zverejnení alebo prezentácii a Spoločnosť bude oprávnená obstarávať kópie a distribuovať zverejnenie alebo prezentáciu, ako bude považovať za vhodné.
- 13.5 S výhradou ustanovenia článku 13.4 nesmie žiadna Zmluvná strana uvádzať alebo inak používať názov, ochrannú známku, obchodné meno alebo logo druhej Zmluvnej strany v žiadnej publikácii, tlačovej správe alebo propagačných materiáloch týkajúcich sa Klinického skúšania bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej Zmluvnej strany; Spoločnosť má právo uvádzať Inštitúciu, Hlavného skúšajúceho a členov Tímu klinického skúšania pri zaraďovaní Účastníkov klinického skúšania alebo iných konaniach súvisiacich s Klinickým skúšaním.
- 13.6 Spoločnosť má trvalý záväzok ohľadne transparentnosti a Inštitúcia berie na vedomie a súhlasí, že Spoločnosť zverejní Klinické skúšanie v registroch klinických skúšaní a v databázach výsledkov klinických skúšaní v príslušnom formáte (okrem iného na [www.astrazenecaclinicaltrials.com](http://www.astrazenecaclinicaltrials.com)) a/alebo poskytne tieto výsledky Regulačným úradom a v súlade s Príslušnými zákonmi.
- 13.7 Ak Spoločnosť Hlavnému skúšajúcemu ponúkne (a ten s tým bude súhlasiť), aby bol autorom publikácie pripravovanej pod vedením Spoločnosti, Hlavný skúšajúci bude súhlasiť s dodržiavaním akademických štandardov ICMJE. Inštitúcia zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci riadil, navrhoval a/alebo revidoval pripravovanú publikáciu, schválil konečnú verziu publikácie na zverejnenie a plne zodpovedal za jej obsah. Finančná podpora tohto výskumu Spoločnosťou, akýkoľvek iný finančný vzťah so Spoločnosťou ako aj akýkoľvek iný finančný vzťah podľa požiadaviek časopisu alebo kongresu bude

zverejnený v tejto publikácii. Akékoľvek autorstvo, vytváranie lekárskeho textu, články alebo logistická podpora týkajúce sa zverejnenia, ktoré Spoločnosť poskytne Hlavnému skúšajúcemu alebo Inštitúcii, sa riadia pravidlami Spoločnosti upravujúcimi zverejňovanie; ďalšie informácie sú dostupné na [www.astrazeneca.com](http://www.astrazeneca.com). Za túto autorskú činnosť nebude poskytnutá žiadna odmena.

#### 14. POISTENIE A ODŠKODNENIE

- 14.1 Každá zo Zmluvných strán zabezpečí, že budú urobené príslušné opatrenia vo forme poistenia alebo dohôd o odškodnení dostatočné pre splnenie jej povinností a záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a Príslušných zákonov, najmä voči Účastníkom klinického skúšania vo veci škody na zdraví vzniknutej z účasti na Klinickom skúšaní.
- 14.2 Spoločnosť sa zaväzuje, že odškodní Inštitúciu za všetky priame náklady, nároky, záväzky, pokuty alebo výdavky (vrátane primeraných výdavkov na právne zastúpenie) (spoločne „Straty“), vyplývajúce z alebo vzniknuté v súvislosti s vykonávaním Klinického skúšania.
- 14.3 Povinnosť Spoločnosti k odškodneniu podľa článku 14.2 tejto Zmluvy neplatí, ak Straty vznikli z alebo sa vzťahujú k (a) akémukoľvek porušeniu tejto Zmluvy alebo Príslušných zákonov zo strany Inštitúcie, Hlavného skúšajúceho alebo členov Tímu klinického skúšania, alebo (b) hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného konania alebo opomenutia zo strany Inštitúcie, Hlavného skúšajúceho alebo členov Tímu klinického skúšania pri plnení záväzkov podľa tejto Zmluvy. Povinnosť Spoločnosti k odškodneniu podľa článku 14.2 tejto Zmluvy sa ďalej neuplatní v prípade porušenia povinností Inštitúcie alebo Hlavného skúšajúceho podľa čl. 14.4 tejto Zmluvy.
- 14.4 Ak vznesie akákoľvek tretia osoba nárok alebo ak oznámi svoj zámer vzniesť nárok voči Inštitúcii, o ktorom sa možno rozumne domnievať, že z neho pravdepodobne vznikne povinnosť k vyššie uvedenému odškodneniu (ďalej len „Nárok“), Inštitúcia:
- 14.4.1 bude Spoločnosť písomne informovať o Nároku, hneď ako to bude možné, pričom jej oznámi známe podrobné údaje o povahe Nároku;
  - 14.4.2 neuzná vo vzťahu k Nároku žiadnu zodpovednosť, neuzatvorí dohodu alebo urovnanie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti, pričom takýto súhlas nebude bezdôvodne odopretý; a
  - 14.4.3 urobí kroky, ktoré môže Spoločnosť rozumne požadovať na účely obrany voči Nároku (vrátane udelenia Spoločnosti práva plne riadiť a kontrolovať obranu proti Nároku).

#### 15. PRAVIDLÁ SPRÁVANIA, TRANSPARENTNOSŤ, PROTIÚPLATKÁRSKE A PROTIKORUPČNÉ USTANOVENIA A KONFLIKT ZÁUJMOV

- 15.1 Zmluvné strany zabezpečia, že ony samy ani nikto z členov ich manažmentu alebo zamestnancov, priamo ani nepriamo, neponúknu, nevykonajú, neprijmú ani nebudú

- požadovať žiadne Platby alebo Prevody hodnôt či už v prospech alebo od žiadnej úradnej či akejkoľvek inej osoby, ktoré majú ovplyvniť alebo by sa mohlo mať za to, že ovplyvňujú akékoľvek rozhodnutie pre získanie alebo udržanie si obchodu, získanie neprimeranej výhody alebo majú spôsobiť, aby takáto úradná alebo iná osoba vykonávala funkciu v rozpore s akýmkoľvek zákonom, pravidlom alebo predpisom, okrem iného vrátane úplatkov, provízií a odmien za urýchlenie vybavenia.
- 15.2 Inštitúcia zaručuje, že sa ona sama ani žiadny z členov jej manažmentu alebo zamestnancov (vrátane Hlavného skúšajúceho a členov Tímu klinického skúšania) nedopustili žiadneho konania, ktoré malo alebo by mohlo mať za následok odsúdenie za trestný čin, ani nie sú v súčasnosti vylúčení z účasti na Klinickom skúšaní, nie je im pozastavené právo účasti na ňom a ani inak nie sú nespôsobilí zúčastniť sa Klinického skúšania a/alebo vládnych zdravotníckych programov v akomkoľvek štáte. Inštitúcia bude Spoločnosť okamžite informovať v prípade, že sa dozvie o tom, že je vyšetovaná alebo niektorý z členov jej manažmentu alebo zamestnancov (vrátane Hlavného skúšajúceho a členov Tímu klinického skúšania) sú vyšetovaní akýmkoľvek Regulačným úradom.
- 15.3 Inštitúcia potvrdzuje a súhlasí (a je zodpovedná za to, že získa súhlas od Hlavného skúšajúceho a všetkých členov Tímu klinického skúšania), že Spoločnosť a/alebo jej Pričlenené osoby môžu uchovávať, používať a zverejňovať informácie (vrátane osobných údajov) o Inštitúcii, Hlavnom skúšajúcom a členoch Tímu klinického skúšania a o určitých Platbách alebo Prevodoch hodnôt, ktoré im boli poskytnuté v súvislosti s Klinickým skúšaním, tak ako to je požadované Príslušnými zákonmi. Určité Platby alebo Prevody hodnôt môžu byť takisto zverejnené na slovenských verejných internetových stránkach, ktoré však nebudú obsahovať žiadne Osobné údaje.
- 15.4 Inštitúcia vyhlasuje, že ani Hlavný skúšajúci ani akýkoľvek člen Tímu klinického skúšania nemá protichodné záväzky alebo zákonné prekážky a/alebo nemá žiadne finančné, zmluvné ani akékoľvek iné záujmy na výsledku Klinického skúšania, ktoré by mohli zasahovať do vykonávania Klinického skúšania alebo ktoré by pravdepodobne mohli mať vplyv na spoľahlivosť, správnosť a ucelenosť údajov vytvorených v Klinickom skúšaní. Inštitúcia bude informovať Spoločnosť okamžite, ako sa dozvie o existencii akejkoľvek finančnej dohody alebo záujmu medzi Hlavným skúšajúcim a Spoločnosťou.
- 15.5 Ak počas trvania tejto Zmluvy alebo do dvoch (2) rokov od jej ukončenia Hlavný skúšajúci (i) sa pripojí k alebo bude mať účasť v akomkoľvek orgáne, ktorý stanovuje liekopisy alebo pripravuje klinické smernice alebo (ii) má alebo bude mať účasť na akomkoľvek rozhodnutí alebo odporúčaní týkajúcom sa prijatia akýchkoľvek produktov Spoločnosti alebo jej Pričlenených osôb ku klinickému použitiu v akomkoľvek zdravotníckom zariadení, Inštitúcia zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci informoval takýto orgán o existencii a charaktere tejto Zmluvy a dodržiaval povinnosti a postupy týkajúce sa poskytnutia informácií stanovené takýmto orgánom.

## 16. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVY

- 16.1 Táto Zmluva zostáva v účinnosti do (a) skončenia alebo predčasného ukončenia Klinického skúšania, Uzavretia Centra klinického skúšania, prijatia kompletnej Dokumentácie klinického skúšania Spoločnosťou a splnenia záväzkov Zmluvných strán vyplývajúcich z Protokolu alebo (b) predčasného ukončenia v súlade s touto Zmluvou.
- 16.2 Ktorákoľvek Zmluvná strana môže kedykoľvek odstúpiť od tejto Zmluvy s okamžitým účinkom písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, ak:
- 16.2.1 sa z rozumných, písomne uvedených dôvodov domnieva, že by Klinické skúšanie malo byť ukončené v záujme zdravia, bezpečnosti a blaha Účastníkov klinického skúšania;
  - 16.2.2 sa ktorákoľvek Zmluvná strana alebo ktorýkoľvek z jej zamestnancov, zástupcov alebo subdodávateľov dopustí akéhokoľvek konania uvedeného v článku 15.1 tejto Zmluvy alebo akéhokoľvek priestupku podľa platných zákonov o transparentnosti alebo protikorupčných zákonov vo vzťahu k tejto Zmluve alebo Klinickému skúšaniu alebo akéhokoľvek porušenia záruky poskytnutej v článku 15.2 tejto Zmluvy;
  - 16.2.3 sa druhá Zmluvná strana dopustí závažného porušenia akýchkoľvek svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a nezabezpečí nápravu takéhoto porušenia (pokiaľ je to možné) do tridsiatich (30) dní od písomnej výzvy Zmluvnej strany, ktorá sa porušenia nedopustila; alebo
  - 16.2.4 je urobený akýkoľvek krok, žiadosť, nariadenie, postup alebo menovanie akoukoľvek druhou Zmluvnou stranou alebo ohľadne akejkoľvek druhej Zmluvnej strany z dôvodu jej platobnej neschopnosti, exekúcie, vyrovnaní či dohody s veriteľmi, zrušenia, zániku, správy (nútenej aj inej) alebo konkurzu alebo reštrukturalizácie, oddĺženia alebo reorganizácie či likvidácie, ak takáto Zmluvná strana nie je schopná hradiť svoje dlhy alebo ak dôjde k akejkoľvek udalosti, ktorá podľa platného práva akejkoľvek jurisdikcie, ktorej je podriadená, má účinok podobný účinku akejkoľvek z udalostí uvedených v tomto článku 16.2.4 tejto Zmluvy.
- 16.3 Spoločnosť môže okamžite ukončiť alebo pozastaviť Klinické skúšanie a/alebo ukončiť túto Zmluvu z akéhokoľvek dôvodu na základe písomnej výpovede bez výpovednej lehoty danej Inštitúcii.
- 16.4 Spoločnosť nebude zodpovedná voči Inštitúcii za žiadne poplatky, úhrady alebo iné náhrady ani za akékoľvek straty, náklady, pohľadávky alebo škody vzniknuté, priamo alebo nepriamo, z takého ukončenia. S výnimkou ukončenia tejto Zmluvy v dôsledku nenapraveného porušenia tejto Zmluvy zo strany Inštitúcie Spoločnosť po prijatí faktúr a iných podkladov uhradí Inštitúcii všetky náklady vzniknuté a splatné do dátumu ukončenia a všetky nezrušiteľné náklady, ku ktorým sa daná Zmluvná strana zaviazala

pred výpoveďou, a to za podmienky, že takéto záväzky sú primerané a že nevyhnutne vznikli Inštitúcii pri vykonávaní Klinického skúšania pred dátumom ukončenia a že boli dohodnuté so Spoločnosťou.

16.5 Po úkone smerujúcom k ukončeniu tejto Zmluvy:

16.5.1 Zmluvné strany podniknú všetky rozumné kroky pre minimalizáciu akýchkoľvek ťažkostí alebo ujmy Účastníkov klinického skúšania; a

16.5.2 Inštitúcia urobí a zabezpečí, aby Hlavný skúšajúci urobil nasledovné:

16.5.2.1 okamžite ukončí zaraďovanie Účastníkov klinického skúšania do Klinického skúšania; a

16.5.2.2 okamžite poskytne Spoločnosti kompletnú Dokumentáciu klinického skúšania (s výnimkou tej, ktorú je povinný uchovávať podľa Príslušných zákonov a/alebo tejto Zmluvy aj po jej ukončení). Dôverné informácie Spoločnosti a všetky Materiály poskytnuté Spoločnosťou v súvislosti s Klinickým skúšaním.

16.6 Nižšie uvedené články platia aj po ukončení tejto Zmluvy, a to v rozsahu, ktorý je nutný pre zachovanie práv a povinností v nich upravených: Článok 4.3.9 (Zodpovednosť Inštitúcie); Článok 5 (Skúšaný produkt a Materiály); Článok 6 (Dokumentácia Klinického skúšania); Článok 7 (Monitorovanie a audit zo strany Spoločnosti); Článok 8 (Inšpekcia zo strany Regulačných úradov); Článok 9 (Platby) ohľadne akýchkoľvek práv na platbu pred ukončením Zmluvy; Článok 10 (Duševné vlastníctvo); Článok 11 (Dôverné informácie); Článok 12 (Osobné údaje a Biologické materiály); Článok 12 (Práva na publikáciu); Článok 14 (Poistenie a odškodnenie); Článok 15 (Pravidlá správania, transparentnosť, protiúplatkárске a protikorupčné ustanovenia a konflikt záujmov); Článok 16 (Trvanie a ukončenie zmluvy); a Článok 17 (Všeobecné ustanovenia).

## 17. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

17.1 **Vyššia moc** – Žiadna Zmluvná strana nebude zodpovedná za akékoľvek omeškania alebo neplnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy, ktoré je spôsobené Udalosťou vyššej moci. V prípade, že u Zmluvnej strany dôjde k takému omeškaniu, alebo jej bude znemožnené plnenie jej povinností, táto Zmluvná strana: (i) bude o takomto omeškaní alebo znemožnení plnenia písomne informovať druhú Zmluvnú stranu hneď, ako to bude možné, pričom uvedie dátum, kedy k omeškaniu alebo znemožneniu plnenia došlo a ich rozsah, príčinu omeškania alebo znemožnenia plnenia a predpokladaný čas trvania; (ii) vynaloží primerané úsilie na zmiernenie následkov omeškania alebo znemožnenia plnenia povinností podľa tejto Zmluvy; a (iii) bude pokračovať v plnení svojich povinností hneď ako to bude možné po odstránení príčiny omeškania alebo znemožnenia plnenia.

- 17.2 **Postúpenie subdodávky** – Inštitúcia nesmie postúpiť, poveriť subkontrahovať, udeľovať sublicencie alebo inak prevádzať a postupovať žiadne svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti. Spoločnosť je oprávnená postúpiť, poveriť, subkontrahovať, poskytnúť sublicencie alebo inak previesť a postupovať svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na akúkoľvek Príčlenenú osobu, externých poskytovateľov služieb, napr. zmluvné výskumné organizácie, ktoré Spoločnosti pomáhajú pri vedení a monitorovaní Klinického skúšania, a na akéhokoľvek nástupcu, ktorý má podiel na všetky alebo podstatné časti podnikateľskej činnosti, na ktorú sa táto Zmluva vzťahuje. Spoločnosť má právo vykonávať niektoré alebo všetky svoje záväzky a uplatňovať niektoré alebo všetky svoje práva podľa tejto Zmluvy prostredníctvom akejkoľvek z jej Príčlenených osôb. Akékoľvek postúpenie v rozpore s touto Zmluvou bude neplatné.
- 17.3 **Neexistencia spoločenstva** – Žiadna skutočnosť uvedená v tejto Zmluve nevytvára ani sa nemá za to, že vytvára spoločenstvo, spoločný podnik, spolok, spoločnosť, vzťah zamestnávateľa/zamestnanca, ani akýkoľvek iný vzťah medzi Zmluvnými stranami okrem zmluvného vzťahu výslovne zakotveného v tejto Zmluve.
- 17.4 **Vzdanie sa/zrieknutie sa** – Žiadna nečinnosť alebo omeškanie akejkoľvek Zmluvnej strany pri uplatňovaní akéhokoľvek práva alebo opravného prostriedku v súlade s touto Zmluvou alebo zo zákona nezakladá vzdanie sa/zrieknutie sa tohto (alebo akéhokoľvek iného) práva alebo opravného prostriedku, ani nebráni alebo neobmedzuje jeho ďalšie uplatňovanie. Okrem toho, jednorazové alebo čiastočné uplatnenie takéhoto práva alebo opravného prostriedku nebude brániť alebo obmedzovať ďalšie uplatňovanie tohto (alebo akéhokoľvek iného) práva alebo opravného prostriedku.
- 17.5 **Výklad** – Zmluvné strany uznávajú a potvrdzujú, že posúdili, prerokovali a spoločne vypracovali návrh tejto Zmluvy a že by mala byť táto Zmluva vykladaná bez ohľadu na Zmluvnú stranu alebo Zmluvné strany zodpovedné za jej vyhotovenie.
- 17.6 **Neplatnosť** – Ak bude niektoré ustanovenie tejto Zmluvy označené akýmkoľvek súdom alebo iným príslušným orgánom v plnej miere alebo čiastočne za nezákonné, neplatné alebo nevymáhateľné, bude táto Zmluva aj naďalej platná, pokiaľ ide o jej ostatné ustanovenia, a pokiaľ to bude možné, budú dotknuté ustanovenia Zmluvnými stranami bez zbytočného odkladu na výzvu niektorej zo Zmluvných strán upravené v nevyhnutnej miere tak, aby boli platné, právne záväzné a vymáhateľné.
- 17.7 **Rozpornosť** – V prípade akéhokoľvek rozporu medzi touto Zmluvou a Protokolom budú mať podmienky Protokolu prednosť vo veci vykonávania Klinického skúšania a s tým spojeného zaobchádzania s Účastníkmi klinického skúšania; vo všetkých ostatných ohľadoch budú rozhodujúce podmienky tejto Zmluvy.
- 17.8 **Oznámenia** – Všetky oznámenia dané ktoroukoľvek Zmluvnou stranou podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou musia byť v písomnej forme a budú: (a) doručené osobne alebo kuriérom; (b) zaslané predplatenou doporučenou poštou na doručku;

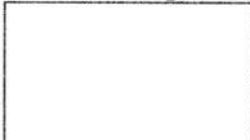
alebo (c) zaslané faxom alebo e-mailom na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy alebo na také adresy alebo čísla, ktoré si Zmluvné strany priebežne oznámia. Má sa za to, že oznámenia zaslané v súlade s týmto článkom 17.8 boli doručené, (i) pokiaľ boli doručené osobne alebo kuriérom, predaním na vyššie uvedenej adrese; (ii) v prípade zaslania poštou tri pracovné dni po odoslaní; (iii) v prípade zaslania faxom alebo e-mailom prenesením.

- 17.9 **Úplná zmluva** – Táto Zmluva spolu s Prílohami (všetky sú uvedené v odkazoch) predstavuje úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami, čo sa týka predmetu tejto Zmluvy, a nahrádza všetky prechádzajúce zmluvy týkajúce sa rovnakého predmetu.
- 17.10 **Dodatky** – Akýkoľvek dodatok alebo zmena tejto Zmluvy musí byť v písomnej forme.
- 17.11 **Rovnopisy** – Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a spolu predstavujú jeden a ten istý dokument.
- 17.12 **Rozhodné právo** – Táto Zmluva a všetky spory alebo nároky vzniknuté na základe alebo v súvislosti s ňou alebo jej predmetom (vrátane mimozmluvných sporov alebo nárokov) sa budú riadiť a budú vykladané v súlade so zákonmi Slovenskej republiky, s výhradou kolíznych noriem. Zmluvné strany sa neodvolateľne dohodli, že súdy Slovenskej republiky majú výlučnú súdnu právomoc urovnania sporu alebo nároku vyplývajúceho zo Zmluvy alebo vzniknutého v súvislosti s touto Zmluvou alebo jej predmetom (vrátane mimozmluvných sporov alebo nárokov).
- 17.13 **Dokumentácia a komunikácia** - Spoločnosť a Inštitúcia týmto prehlasujú, že ich príslušní zamestnanci, pracovníci či zástupcovia dostatočne rozumejú slovenskému, českému aj anglickému jazyku, takže v rámci plnenia tejto Zmluvy môžu komunikovať a prijímať akúkoľvek korešpondenciu, dokumentáciu či iné písomnosti v ktoromkoľvek z týchto troch jazykov. Hlavný skúšajúci týmto prehlasuje, že on sám i jeho príslušní zamestnanci, pracovníci či zástupcovia a členovia Tímu klinického skúšania dostatočne rozumejú slovenskému, českému aj anglickému jazyku, takže v rámci plnenia tejto Zmluvy môže komunikovať a prijímať akúkoľvek korešpondenciu, dokumentáciu či iné písomnosti v ktoromkoľvek z týchto troch jazykov. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade možného neporozumenia konkrétnej časti textu bez zbytočného odkladu túto skutočnosť druhej strane oznámi a spoločne potom nezrozumiteľný text objasní. Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek korešpondencia, dokumentácia či iná písomnosť v ktoromkoľvek z vyššie uvedených troch jazykov bude považovaná za doručенú okamihom jej faktického doručenia, a to bez ohľadu na prípadné vyššie uvedené riešenie neporozumenia časti textu.

Zmluva o vykonaní klinického skúšania humánneho skúšaného produktu s Inštitúciou  
Kód klinického skúšania: D419JC00001  
Číslo Centra klinického skúšania: 6704

**ODSÚHLASENÉ ZMLUVNÝMI STRANAMI K DÁTUMU, AKO JE NIŽŠIE  
UVEDENÉ.**


**AstraZeneca AB, organizačná zložka**

Podpis  Dátum 8/10/2019

Meno: MUDr. Jan Baer

Titul: Site Management and Monitoring  
Director (na základe plnej moci)

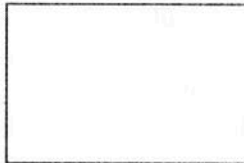
**Univerzitná nemocnica Martin**

Podpis  Dátum 23. OKT. 2019

Meno: MUDr. Dušan Krkoška, PhD., MBA

Titul: generálny riaditeľ UNM

**Univerzitná nemocnica Martin**

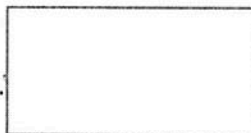
Podpis  Dátum 23. OKT. 2019

Meno: doc. MUDr. Dalibor Murgáš, PhD.  
medicínsky riaditeľ UNM

Titul:

Za správnosť: Dátum: 08-OCT-2019 Podpis: ..

Mgr. Milan Sokol







## **PRÍLOHA A – DEFINÍCIE**

„**Biologické materiály**“ znamená akékoľvek ľudské biologické materiály vrátane, avšak nielen, krv, telesné tkanivá, plazma a iný materiál obsahujúci ľudské bunky.

„**Centrum klinického skúšania**“ sú priestory, kde prebiehajú činnosti vzťahujúce sa ku Klinickému skúšaniam, ako je špecifikované v Protokole. Adresa Centra klinického skúšania je uvedená v Prílohe C/ Vybavenie, záznamy a zdroje (Článok 1. Plánované zaradovanie Účastníkov klinického skúšania). Centrum klinického skúšania slúži tiež ako konzultačné miesto, kde Hlavný skúšajúci poskytne Účastníkom klinického skúšania všetky podrobné informácie o klinickom skúšaní.

„**Dokumentácia klinického skúšania**“ znamená všetky záznamy, účty, poznámky, správy, dáta a komunikáciu s Etickou komisiou (podanie, schvaľovanie a správy o priebehu Klinického skúšania), zhromaždené, vytvorené alebo použité v súvislosti s Klinickým skúšaním a/alebo Skúšaným produktom, či už v písomnej, elektronickej, optickej alebo inej podobe, vrátane všetkých zaznamenaných pôvodných pozorovaní a záznamov klinických činností, ako sú CRF a všetky ďalšie správy a záznamy nevyhnutné pre hodnotenie a rekonštrukciu Klinického skúšania.

„**Duševným vlastníctvom**“ sa rozumejú všetky práva vzťahujúce sa k myšlienkam, vzorcom, vynálezom, objavom, know-how, dátam, databázam, dokumentácii, správam, materiálom, zápisom, vzorom, počítačovému softvéru, procesom, princípom, metódam, technikám a iným informáciám, vrátane patentov, ochranných známok, servisných značiek, obchodných názvov, zapísaných priemyselných vzorov, práv k priemyselným vzorom, autorských práv a akýchkoľvek práv alebo vlastníctvu podobných niektorému z vyššie uvedených, a to v akejkoľvek časti sveta, či už sú registrované alebo nie, spoločne s právom žiadať o registráciu týchto práv.

„**Dôverné informácie**“ znamenajú (i) podmienky tejto Zmluvy; a (ii) všetky obchodné, zamestnanecké, pacientske alebo zákaznícke informácie alebo údaje v akejkoľvek forme, ktoré sú oznámené alebo inak vstúpia do držania Zmluvnej strany, priamo alebo nepriamo, v dôsledku tejto Zmluvy, a ktoré sú dôvernej alebo vlastníckej povahy (vrátane, nie však výhradne, Dokumentácie klinického skúšania, všetkých informácií týkajúcich sa obchodných záležitostí, činností, výrobkov, procesov, metodiky, vzorcov, plánov, zámerov, projekcie, know-how, Duševného vlastníctva, obchodného tajomstva, trhových príležitostí, dodávateľov, zákazníkov, marketingovej činnosti, predaja, softvéru, počítačových a telekomunikačných systémov, nákladov a cien, miezd, účtovníctva, financií a personálu).

„**Etická komisia**“ je nezávislá inštitucionálna, regionálna, národná alebo nadnárodná komisia alebo kontrolný orgán, ktorého zodpovednosťou je zabezpečovať ochranu práv, bezpečnosť a blaho Účastníkov klinického skúšania a ktorý je zodpovedný za posúdenie a vydanie stanoviska k Protokolu, vhodnosti skúšajúceho/ skúšajúcich a Centra/Centier klinického skúšania, dokumentov a metód používaných pri zaradovaní Účastníkov klinického skúšania a formulárov informovaného súhlasu.

„**Hlavný skúšajúci**“ je osoba uvedená v tejto Zmluve, ktorej úlohou je viesť a koordinovať Klinické skúšanie, alebo iná osoba, ktorú ako náhradu za Hlavného skúšajúceho na základe vzájomnej dohody ustanovia na tento účel Zmluvné strany.

„**Klinické skúšanie**“ je klinické skúšanie, ako je špecifikované na prednej strane tejto Zmluvy a ako je ďalej špecifikované v Protokole.

„**Materiály**“ sa rozumejú akékoľvek zariadenia, materiály (s výnimkou Skúšaného produktu), dokumenty, dáta, softvér a informácie poskytnuté priamo alebo v mene, alebo zakúpené na náklady Spoločnosti v súvislosti s Klinickým skúšaním, ako je opísané a uvedené v Protokole a v tejto Zmluve.

„**Nežiaduca udalosť**“ bude mať význam, ako je uvedené v Protokole.

„**Osobné údaje**“ sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby („**Dotknutá osoba**“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú je možné identifikovať, priamo alebo nepriamo najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.

„**Platbou alebo inou finančnou náhradou**“ sa rozumie priame alebo nepriame poskytnutie čohokoľvek hodnotného, či už v hotovosti alebo v naturáliách v súvislosti s vývojom alebo predajom liečivých prípravkov. „**Hodnotou**“ sa rozumie stanoviteľná ekonomická hodnota na otvorenom trhu. Priama Platba alebo iná finančná náhrada vykonaná/ý priamo platcom v prospech príjemcu. Nepriama Platba alebo iná finančná náhrada je vykonávaná treťou stranou v mene platcu v prospech príjemcu, kde identita platcu je príjemcovi známa alebo ním môže byť identifikovaná.

„**Porušenie ochrany osobných údajov**“ je porušenie bezpečnosti, ktoré vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene alebo neoprávnenému poskytnutiu Osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávnený prístup k nim.

„**Porušenie vyžadujúce oznámenie**“ je Porušenie ochrany osobných údajov v súvislosti s akýmikoľvek Osobnými údajmi Účastníkov klinického skúšania alebo členov Tímu klinického skúšania, ktoré sú spracúvané v súvislosti so Zmluvou a je pravdepodobné, že toto porušenie predstavuje ohrozenie práv a slobôd Dotknutej osoby.

„**Požiadavka Dotknutej osoby**“ znamená požiadavku Účastníkov klinického skúšania a členov Tímu klinického skúšania uplatnenú v súvislosti so spracovaním ich Osobných údajov v súvislosti s touto Zmluvou.

„**Prevádzkovateľ**“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný úrad, agentúra alebo iný orgán, ktorý samostatne alebo spoločne s inými stanovuje účely, spôsoby a prostriedky spracúvania osobných údajov.

„**Protokolom**“ sa rozumie protokol Klinického skúšania, ktorý bol schválený príslušnou Etickou komisiou a ktorý opisuje Klinické skúšanie, vrátane všetkých dodatkov k nemu, na ktorých sa Zmluvné strany môžu priebežne písomne dohodnúť.

„**Pričlenená osoba**“ je podnikateľský subjekt, ktorý priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo niekoľkých prostredníkov kontroluje Zmluvnú stranu, je ňou kontrolovaný alebo je pod spoločnou kontrolou s ňou, pričom výrazom „kontrola“ sa v prípade spoločnosti rozumie priame alebo nepriame držanie 50% alebo väčšieho podielu na hlasovacích právach v takej spoločnosti, a v prípade partnerstva právo na podiel väčší než polovica majetku, alebo podiel väčší než polovica príjmov partnerstva.

„**Príslušné zákony**“ znamenajú všetky príslušné medzinárodné, národné, regionálne a miestne zákony, pravidlá, predpisy a pokyny, vrátane, nie však výhradne, pravidiel Regulačných úradov, a nariadenia, rozhodnutia a kódexy (vrátane akejkoľvek úpravy alebo opätovného uzákonenia takého predpisu) vzťahujúce sa ku Klinickému skúšaniam, a činnostiam alebo vzťahom v rámci tejto Zmluvy, vrátane správnej klinickej praxe, a všetky všeobecne uznávané normy správnej laboratórnej praxe a správnej klinickej praxe a správnej lekárskej praxe.

„**Regulačným úradom**“ sa rozumie akýkoľvek medzinárodný, národný, regionálny alebo miestny orgán, úrad, oddelenie, inšpekcia, minister, úradník ministerstva, parlament, verejná alebo štatutárna osoba (či už autonómna alebo nie) akejkoľvek vlády akejkoľvek krajiny, ktorá má jurisdikciu nad ktoroukoľvek z činností zamýšľanou touto Zmluvou, Klinickým skúšaním alebo Zmluvnou stranou.

„**Skúšaným produktom**“ sa rozumie skúmaný(é) liečivý(é) prípravok(y), akékoľvek placebo a akékoľvek referenčné vzorky skúmané a testované v rámci Klinického skúšania, ako je špecifikované v Protokole.

„**Splnomocnenc**“ je osoba, písomne poverená Spoločnosťou, ktorá vykonáva vo vzťahu ku Klinickému skúšaniam činnosti v mene Spoločnosti a ktorá môže zahŕňať Pričlenenú osobu.

„**Správna klinická prax**“ alebo „**GCP**“ má význam definovaný v pokynoch pre správnu klinickú prax podľa ICH (International Conference on Harmonisation), vrátane ich akýchkoľvek zmien alebo opätovného uzákonenia.

„**Sprostredkovateľ**“ je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.

„**Tím klinického skúšania**“ zahŕňa všetkých skúšajúcich, spoluskúšajúcich, zamestnancov, agentov/zástupcov, študentov, subdodávateľov a ostatných, ktorých Hlavný skúšajúci zapojil do vykonávania Klinického skúšania, vrátane všetkých takých osôb v Centre klinického skúšania.

„**Účastník klinického skúšania**“ je osoba zaradená do Klinického skúšania v súlade s Protokolom a Príslušnými zákonmi.

„**Udalosťou vyššej moci**“ sa rozumie akákoľvek okolnosť mimo rozumnú kontrolu Zmluvnej strany, vrátane vojny alebo iného pôsobenia vojenských síl, terorizmu, vzbury, povstania,

sabotáže, vandalizmu, havárie, požiaru, povodne, inej vyššej moci, štrajku, blokády alebo iných pracovných sporov (či už budú alebo nebudú zahŕňať zamestnancov príslušnej Zmluvnej strany) alebo legislatívneho alebo administratívneho zasahovania, ktorej nebolo možné zabrániť alebo ju zmierniť uplatnením primeranej starostlivosti tejto Zmluvnej strany.

„**Ukončením klinického skúšania**“ sa rozumie dátum vydania Správy o klinickom skúšaní (Clinical Study Report) oznámený Spoločnosťou.

„**Uzavretím Centra klinického skúšania**“ sa rozumie dátum, kedy Hlavný skúšajúci dostane od Spoločnosti správu o uzavretí Centra klinického skúšania.

„**Vyvinuté technológie**“ zahŕňa všetky vynálezy, objavy, zlepšenia alebo vývoj na strane Hlavného skúšajúceho alebo Tímu klinického skúšania (či už jednotlivu alebo v spolupráci s ostatnými), v priebehu alebo ako výsledok Klinického skúšania a ktoré sa priamo vzťahujú ku Skúšanému produktu alebo jeho použitiu.

„**Záznamy o pacientovi**“ alebo „CRF“ znamenajú tlačný dokument („pCRF“), optický alebo elektronický dokument („eCRF“) alebo databázu určenú na zaznamenávanie všetkých informácií, ktoré sú hlásené Spoločnosti o každom Účastníkovi klinického skúšania, ako vyžaduje Protokol.

## PRÍLOHA B – ODMENA INŠTITÚCII

Odmena bude uhradená za jednotlivé úplne dokončené, plne zdokumentované a podľa Protokolu klinického skúšania vykonané návštevy u správne zaradených a randomizovaných Účastníkov klinického skúšania. Za Účastníkov klinického skúšania, ktorí boli z Klinického skúšania vyradení predčasne, sa odmena vypláti v pomere k dĺžke doby ich účasti na Klinickom skúšaní po ukončení jednotlivých návštev, ako to vyplýva z nižšie uvedeného.

V súlade s firemnou politikou skupiny AstraZeneca, Spoločnosť bude uskutočňovať platby podľa tejto Zmluvy len ak sa preukáže, že služby, za ktoré sa má platiť, boli skutočne vykonané.

Inštitúcia berie na vedomie, že Spoločnosť bude postupovať podľa zákona č. 362/2011 Z.z. O liekoch a zdravotníckych pomôckach v znení neskorších predpisov a podľa Metodického pokynu „Výdavky na propagáciu, marketing a na peňažné a nepeňažné plnenia“ vydaného Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky. Spoločnosť bude informovať NCZI o všetkých výdavkoch na propagáciu, marketing a na peňažné a nepeňažné plnenia poskytnutých zdravotníckemu pracovníkovi alebo poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti priamo alebo nepriamo prostredníctvom tretej osoby. Inštitúcia sa zaväzuje takisto postupovať podľa vyššie uvedeného metodického pokynu a zákona o liekoch a poskytnúť Spoločnosti potrebnú súčinnosť a súvisiace informácie, a to najmä v prípade, ak by Inštitúcia vystupovala ako tretia osoba, prostredníctvom ktorej je zdravotníckemu pracovníkovi alebo inému poskytovateľovi zdravotníckej starostlivosti poskytnuté vyššie uvedené peňažné alebo nepeňažné plnenie od Spoločnosti.

Zmluvné strany sa dohodli na jednorazovej odmene 2.000 € za administratívno-právne náklady spojené s klinickým skúšaním. Táto platba bude uhradená Spoločnosťou na základe faktúry vystavenej Inštitúciou do 10 dní od podpisu zmluvy s lehotou splatnosti 30 dní od jej vystavenia.

### 1. Odmena za jedného Účastníka klinického skúšania – rameno štandardnej liečby - BCG indukcia a udržiavacia liečba

Obdobie pred randomizáciou pre správne zaradeného pacienta do klinického skúšania/Návšteva 1 (vrátane archivačného poplatku):	97 EUR
Návšteva 1/Pokiaľ Subjekt nebude pokračovať ďalej v klinickom skúšaní (screening failure):*	30 EUR
Indukcia (Týždeň 1):	116 EUR
Indukcia (Týždeň 2):	52 EUR
Indukcia (Týždeň 3):	52 EUR
Indukcia (Týždeň 4):	52 EUR

Zmluva o vykonaní klinického skúšania humánneho skúšaného produktu s Inštitúciou – Príloha B  
 Kód klinického skúšania: **D419JC00001**  
 Číslo Centra klinického skúšania: 6704

Indukcia (Týždeň 5):	98 EUR
Indukcia (Týždeň 6):	62 EUR
Týždeň 9:	78 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 3 (Týždeň 13):	98 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 3 (Týždeň 14):	60 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 3 (Týždeň 15):	57 EUR
Týždeň 17:	70 EUR
Týždeň 21:	67 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 6 (Týždeň 25):	101 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 6 (Týždeň 26):	52 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 6 (Týždeň 27):	52 EUR
Týždeň 29:	67 EUR
Týždeň 33:	70 EUR
Týždeň 37:	67 EUR
Týždeň 41:	70 EUR
Týždeň 45:	67 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 12 (Týždeň 49):	101 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 12 (Týždeň 50):	52 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 12 (Týždeň 51):	52 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 18 (Týždeň 73):	61 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 18 (Týždeň 74):	53 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 18 (Týždeň 75):	53 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 24 (Týždeň 97):	61 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 24 (Týždeň 98):	53 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 24 (Týždeň 99):	53 EUR
Mesiac 36 / koniec vyhodnocovacieho obdobia ochorenia:	43 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 4):	42 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 8):	42 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 12):	42 EUR
Sledovanie prežitia:	12 EUR
Celková odmena za Účastníka klinického skúšania, ktorý sa zúčastnil na celom Klinickom skúšaní – po dobu 36 mesiacov: (mimo odmeny za sledovanie po ukončení	<b>2 088 EUR</b>

skúšanej liečby a odmeny za sledovania prežitia)

\* za screening failure pacienta budú tiež uhradené platby zvlášť (podľa tabuľky č. 4 - Náklady hradené mimo sumy za návštevu) za už podľa Protokolu vykonané vyšetrenia.

## 2. Odmena za jedného Účastníka klinického skúšania – rameno kombinovanej liečby - BCG indukcia a udržiavacia liečba + Durvalumab

Obdobie pred randomizáciou pre správne zaradeného pacienta do klinického skúšania/Návšteva 1 (vrátane archivačného poplatku):	97 EUR
Návšteva 1/Pokiaľ Subjekt nebude pokračovať ďalej v klinickom skúšaní (screening failure):*	30 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 1):	123 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 2):	52 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 3):	58 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 4):	52 EUR
Indukcia + Cyklus 2 (Týždeň 5):	113 EUR
Indukcia + Cyklus 2 (Týždeň 6):	62 EUR
Týždeň 7 – protokol sekcia 5.2.5:	24 EUR
Cyklus 3 (Týždeň 9):	84 EUR
Týždeň 11 – protokol sekcia 5.2.5:	24 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 3 + Cyklus 4 (Týždeň 13):	104 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 3 + Cyklus 4 (Týždeň 14):	60 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 3 + Cyklus 4 (Týždeň 15):	56 EUR
Cyklus 5 (Týždeň 17):	76 EUR
Cyklus 6 (Týždeň 21):	73 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 6 + Cyklus 7 (Týždeň 25):	116 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 6 + Cyklus 7 (Týždeň 26):	52 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 6 + Cyklus 7 (Týždeň 27):	52 EUR
Cyklus 8 (Týždeň 29):	73 EUR
Cyklus 9 (Týždeň 33):	76 EUR
Cyklus 10 (Týždeň 37):	73 EUR

Cyklus 11 (Týždeň 41):	76 EUR
Cyklus 12 (Týždeň 45):	73 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 12 + Cyklus 13 (Týždeň 49):	107 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 12 + Cyklus 13 (Týždeň 50):	52 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 12 + Cyklus 13 (Týždeň 51):	52 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 18 (Týždeň 73):	61 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 18 (Týždeň 74):	53 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 18 (Týždeň 75):	53 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 24 (Týždeň 97):	61 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 24 (Týždeň 98):	53 EUR
Udržiavacia liečba mesiac 24 (Týždeň 99):	53 EUR
Mesiac 36 / koniec vyhodnocovacieho obdobia ochorenia:	43 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 4):	45 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 8):	42 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 12):	51 EUR
Sledovanie prežitia:	12 EUR
Celková odmena za Účastníka klinického skúšania, ktorý sa zúčastnil na celom Klinickom skúšaní – po dobu 36 mesiacov: (mimo odmeny za sledovanie po ukončení skúšanej liečby a odmeny za sledovania prežitia)	<b>2 238 EUR</b>

\* za screening failure pacienta budú tiež uhradené platby zvlášť (podľa tabuľky č. 4 - Náklady hradené mimo sumy za návštevu) za už podľa Protokolu vykonané vyšetrenia.

### 3. Odmena za jedného Účastníka klinického skúšania – rameno kombinovanej liečby - BCG indukcia + Durvalumab

Obdobie pred randomizáciou pre správne zaradeného pacienta do klinického skúšania/Návšteva 1 (vrátane archivačného poplatku):	97 EUR
Návšteva 1/Pokiaľ Subjekt nebude pokračovať ďalej v klinickom skúšaní (screening failure):*	30 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 1):	123 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 2):	52 EUR



Zmluva o vykonaní klinického skúšania humánneho skúšaného produktu s Inštitúciou – Príloha B  
 Kód klinického skúšania: **D419JC00001**  
 Číslo Centra klinického skúšania: 6704

Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 3):	58 EUR
Indukcia + Cyklus 1 (Týždeň 4):	52 EUR
Indukcia + Cyklus 2 (Týždeň 5):	113 EUR
Indukcia + Cyklus 2 (Týždeň 6):	62 EUR
Týždeň 7 – protokol sekcia 5.2.5:	24 EUR
Cyklus 3 (Týždeň 9):	84 EUR
Týždeň 11 – protokol sekcia 5.2.5:	24 EUR
Cyklus 4 (Týždeň 13):	73 EUR
Cyklus 4 (Týždeň 14):	29 EUR
Cyklus 5 (Týždeň 17):	76 EUR
Cyklus 6 (Týždeň 21):	73 EUR
Cyklus 7 (Týždeň 25):	85 EUR
Cyklus 8 (Týždeň 29):	73 EUR
Cyklus 9 (Týždeň 33):	76 EUR
Cyklus 10 (Týždeň 37):	73 EUR
Cyklus 11 (Týždeň 41):	76 EUR
Cyklus 12 (Týždeň 45):	73 EUR
Cyklus 13 (Týždeň 49):	76 EUR
Týždeň 73:	47 EUR
Týždeň 97:	36 EUR
Mesiac 36 / koniec vyhodnocovacieho obdobia ochorenia:	36 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 4):	45 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 8):	42 EUR
Sledovanie po ukončení liečby (Týždeň 12):	51 EUR
Sledovanie prežitia:	12 EUR
Celková odmena za Účastníka klinického skúšania, ktorý sa zúčastnil na celom Klinickom skúšaní – po dobu 36 mesiacov: (mimo odmeny za sledovanie po ukončení skúšanej liečby a odmeny za sledovania prežitia)	<b>1 587 EUR</b>

\* za screening failure pacienta budú tiež uhradené platby zvlášť (podľa tabuľky č. 4 - Náklady hradené mimo sumy za návštevu) za už podľa Protokolu vykonané vyšetrenia.

#### 4. Náklady hradené mimo sumy za návštevu sú uvedené nižšie:

<i>Počet cystoskopických vyšetrení s vyhodnotením cytopatológie hradených Spoločnosťou*:</i>	Každé vykonané cystoskopické vyšetrenie s cytopatológiou nad rámec zdravotného poistenia podľa požiadaviek protokolu
<i>Cena výkonu jedného cystoskopického vyšetrenia s vyhodnotením cytopatológie (vrátane nákladov na vybavenie a prevedenie uvedeného vyšetrenia):</i>	60 EUR
<i>Tehotenský test z moču:</i>	11 EUR
<i>Tehotenský test z krvi:</i>	16 EUR
<i>Laboratórne vyšetrenie T3 alebo T4 pri zvýšenej hladine TSH:</i>	12 EUR
<i>Laboratórne vyšetrenie INR:</i>	15 EUR
<i>Laboratórne vyšetrenie aPTT:</i>	15 EUR
<i>Neplánovaná návšteva so zápisom do CRF:</i>	10 EUR
<i>Poskytnutie patologickej vzorky podľa požiadaviek protokolu:</i>	140 EUR
<i>V prípade potreby osobná návšteva pacienta na centre (mimo okna pre návštevu) pre vyplnenie elektronického denníka:</i>	10 EUR
<i>U pacientov s veľkým rizikom pretrvávajúceho CIS (Carcinoma in situ) ochorenia po troch mesiacoch, u ktorých bude podaná re-indukčná BCG liečba po dobu 6 týždňov, bude za každé podanie BCG vakcíny uhradená odmena**:</i>	40 EUR
<i>Infliximab a mykofenolát (medikácia potrebná k liečbe niektorých nežiadúcich účinkov, ktoré môžu byť spôsobené skúšaným produktom Durvalumab) budú dodané príslušnou lokálnou lekárňou.</i>	Bude uhradené podľa skutočných nákladov na základe podkladov z lekárne

\* V prípade, že pacient pred zaradením do skúšania absolvoval cystoskopické vyšetrenie s cytopatológiou hradené v rámci zdravotného poistenia a v rozsahu, ako vyžaduje protokol a za účelom zaradenia do klinického skúšania nebolo potrebné vykonať ďalšie cystoskopické vyšetrenie s cytopatológiou, výsledky tohto vyšetrenia môžu byť použité pre účely klinického skúšania.

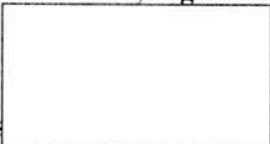
\*\*V ramene Durvalumab+indukcia a udržiavacia liečba bude BCG re-indukcia podaná 3 krát; v ramene Durvalumab+indukcia bude BCG re-indukcia podaná 6 krát; v ramene BCG indukcia a udržiavacia liečba bude BCG re-indukcia podaná 3 krát - to znamená, že v ramenách s udržiavacou liečbou BCG sú 3 dávky podávané v štandardnom režime podľa protokolu a cena za podanie BCG vakcíny je započítaná v celkovej cene za danú návštevu.

## I. Platobné podmienky

Prijímateľ platby:	Univerzitná nemocnica Martin, Kollárova 2, 036 59 Martin, IČO: 00365327, DIČ: 2020598019, IČ DPH: SK2020598019
Číslo účtu a kód banky v tvare IBAN:	<input type="text"/>
Fakturačné údaje Spoločnosti:	AstraZeneca AB, 151 85 Södertälje, Sweden IČO: 31802877 DIČ: 2021499480 IČ DPH: SK2021499480 <input type="text"/>
Korešpondenčná adresa:	AstraZeneca AB, o.z. Lazaretská 12 811 08 Bratislava
Výplatné termíny:	Spoločnosť uhradí za riadne a včas poskytnuté plnenie podľa tejto Zmluvy odmenu, a to za kalendárny polrok spätne za služby, ktoré boli v danom kalendárnom polroku už skutočne a riadne poskytnuté. Odmena bude uhradená so splatnosťou podľa článku 9 Platby.

**ODSÚHLASENÉ ZMLUVNÝMI STRANAMI K DÁTUMU, AKO JE NIŽŠIE  
UVEDENÉ.**

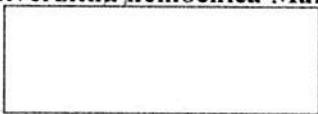
**AstraZeneca AB, organizačná zložka**

Podpis:  Dátum: 4/10/2019

Meno: MUDr. Jan Baer

Titul: Site Management and Monitoring  
Director (na základe plnej moci)

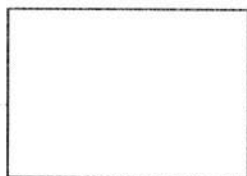
**Univerzitná nemocnica Martin**

Podpis:  Dátum: 23. OKT. 2019

Meno: MUDr. Dušan Krkoška, PhD., MBA

Titul: generálny riaditeľ UNM

**Univerzitná nemocnica Martin**

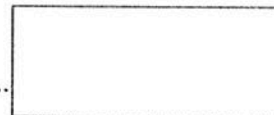
Podpis:  Dátum: 23. OKT. 2019

Meno: doc. MUDr. Dalibor Murgáň, PhD.

Titul: medicínsky riaditeľ UNM



Za správnosť: Dátum: 08-OCT-2019 Podpis: ....



Mgr. Milan Sokol

## PRÍLOHA C – VYBAVENIE, ZÁZNAMY A ZDROJE

### 1. PLÁNOVANÉ ZARAĐOVANIE ÚČASTNÍKOV KLINICKÉHO SKÚŠANIA

Adresa Centra klinického skúšania	Univerzitná nemocnica Martin Urologická klinika Kollárová 2 036 59 Martin
Plánovaný počet zaradených Účastníkov klinického skúšania:	9-12 Plánovaný počet zaradených Účastníkov klinického skúšania môže byť prekročený, pokiaľ Spoločnosť podľa článku 4.3.4 nerozhodne inak.
Plánovaný počet randomizovaných Účastníkov klinického skúšania:	9 Plánovaný počet randomizovaných Účastníkov klinického skúšania môže byť prekročený, pokiaľ Spoločnosť podľa článku 4.3.4 nerozhodne inak.
Predpokladaný dátum zaradenia prvého Účastníka klinického skúšania:	Prvý Účastník klinického skúšania bude zaradený do 60 dní potom, čo Hlavný skúšajúci dostane písomný súhlas Spoločnosti.
Predpokladaný dátum ukončenia posledného Účastníka klinického skúšania:	25-Nov-2024

### 2. MATERIÁLY POSKYTNUTÉ SPOLOČNOSŤOU

Vybavenie:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vybavenie potrebné na odobratie a zaslanie krvi a biopsie tumoru bude dodané centrálnym laboratóriom</li><li>• Príručné elektronické zariadenie s elektronickými dotazníkmi pre pacientov (jedno tréningové zariadenie pre centrum plus viacero zariadení pre pacientov) budú dodané ePRO dodávateľom. Prístroje je potrebné vrátiť na konci skúšania spoločnosti AstraZeneca alebo poverenej osobe.</li><li>• Štítky pre intravenózne infúzne vaky pre IP</li></ul>
Ďalšie materiály:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Študijný protokol a príslušná dokumentácia</li></ul>

### 3. MATERIÁLY POSKYTNUTÉ CENTROM KLINICKÉHO SKÚŠANIA

Vybavenie:	<ul style="list-style-type: none"><li>• 12-zvodové EKG</li><li>• Vhodné prístrojové medicínske vybavenie a relevantná medikácia pre liečbu akútnej</li></ul>
------------	--

anafylaktickej reakcie.

- Počítač s vysokorychlostným internetom
- Centrifúga podľa špecifikácie centrálneho laboratórneho manuálu
- Chladnička s nastaviteľnou teplotou v rozmedzí 2°C až 8°C a elektronickým monitorovacím systémom alebo aspoň s denným monitorovaním min/max teploty pre kontrolu uskladnenia IP
- Mraznička pre farmakogenetické vzorky s teplotou do - 20°C a mraznička pre všetky ostatné vzorky s teplotou do - 80°C. Obidve musia byť vybavené elektronickým monitorovacím systémom; alebo aspoň denne monitorovanou min/max teplotou pre kontrolu uskladnenia biologických vzoriek.
- Váha (a výškomer) pre meranie hmotnosti a výšky
- Štandardný tlakomer s funkciou merania pulzu
- Teplomer
- CT skener
- Kity pre lokálne laboratóriá ako napríklad prúžky pre analýzu moču, ampulky, atď.
- Zástrčky (pre nabíjanie ePRO)
- Dobrý signál pre WiFi alebo mobilný telefón (na prenos ePRO dát)
- Vaky s fyziologickým roztokom a striekačky, ihly a infúzne sety pre intravenózne podanie IP alebo SOC agentov.

#### 4. ZDROJOVÉ DÁTA, ZÁZNAMY A UCHOVANIE

##### 4.1 Elektronický záznam dát z Klinického skúšania do internetového formulára („WBDC“) a elektronický systém pre záznam dát pacientom (ePRO)

Dáta pre každého Účastníka klinického skúšania budú vložené do elektronického formulára „Case Report Form“ („eCRF“) do 72 hodín od ukončenia návštevy (ale najvhodnejšie do 24 hodín od návštevy). Otázky na dáta budú zodpovedané do 72 hodín. Pri uzatváraní databázy budú však tieto termíny kratšie.

#### 4.1.1 WBDC, ePRO a/alebo iné prístupové prvky systému

Prístup k elektronickým systémom používaným v Klinickom skúšaní bude striktne obmedzený na tie osoby (Tím klinického skúšania, zamestnanci Spoločnosti, zamestnanci centra pre spracovanie dát, Účastníkov klinického skúšania v závislosti od systému), ktoré boli adekvátne vyškolené. Každý používateľ bude mať pridelený prístup k systému iba pre vlastné potreby. Hlavný skúšajúci a/alebo jeho Tím klinického skúšania berie na vedomie, že prístupové kódy/tokeny a heslá sú určené len pre osobné využitie a nemožno ich zdieľať s ostatnými a že elektronický podpis, pokiaľ je použitý, je právne záväzný ekvivalent tradičného ručne vyhotoveného podpisu.

#### 4.1.2 ePRO školenie pre Účastníkov klinického skúšania

Hlavný skúšajúci a/alebo Tím klinického skúšania je zodpovedný za vyškolenie Účastníkov klinického skúšania pre používanie systému ePRO. Školenie bude zdokumentované dátumom a časom skompletizovania tréningového dotazníka na samotnom zariadení.

Je dôležité, aby Hlavný skúšajúci a členovia Tímu klinického skúšania riadne vykonávali školenia Účastníkov klinického skúšania, kontrolovali dodržiavanie predpisov a požiadavky na preskúmanie dát. Pri tréningu účastníka klinického skúšania treba postupovať presne podľa návodu, ktorý poskytne ePRO dodávateľ. Kontrolu vyplňania treba robiť približne raz za týždeň pomocou kontrolných webových hlásení. Personál centra klinického skúšania musí informovať dodávateľa v prípade chýb pri prideľovaní alebo ukončení používania zariadenia cez zaslanie formuláru pre korekciu dát, ktorý dodá ePRO dodávateľ. Dáta zadané Účastníkom klinického skúšania nebude možné vidieť a nemôžu byť zmenené.

#### 4.1.3 Postup zálohovania pri nedostupnosti systému

ePRO zariadenie je jediný zdroj ePRO dát v tejto štúdii. Papierové dotazníky nebudú akceptované. Je nepravdepodobné, že bude zariadenie nedostupné. Zariadenie funguje aj bez pripojenia k sieti a dáta v ňom môžu byť uložené v prípade, že prenos nie je možný. Ak sa napriek tomu u Účastníka klinického skúšania vyskytne problém so zariadením, ktorý mu znemožní zadanie dát, centrum klinického skúšania a/alebo Účastník klinického skúšania kontaktuje ihneď dodávateľa ohľadne riešenia problémov. Väčšinou sú tieto problémy vyriešené cez telefón, ale v prípade, že by sa problém uvedeným spôsobom nepodarilo vyriešiť, dodávateľ bude navigovať študijného koordinátora procesom výmeny zariadenia, ktorý zahŕňa zaslanie ďalšieho zariadenia pre doplnenie zásob centra klinického skúšania.

Ak nie je systém WBDC dostupný/funkčný, všetky údaje budú zaznamenávané vo forme papierových záznamov. Akonáhle bude systém znovu dostupný/funkčný, je následne potrebné všetky údaje ihneď zaznamenať do systému.

V prípade nedostupnosti systému WBDC sa na zaznamenanie závažných nežiaducich udalostí (SAE) použije „Serious Adverse Event Form“ uložený v „Investigator Study File“ (ISF), pričom časový limit na hlásenie SAE ostáva rovnaký (Hlavný Skúšajúci/Členovia tímu klinického skúšania hlási/ia SAE príslušnému zástupcovi AstraZeneca do 24 hodín od

momentu, kedy sa o danej udalosti dozvedel/i). Všetky vyššie údaje je potrebné následne zadať do systému, akonáhle bude systém znovu dostupný/funkčný.

V prípade, že sa použije formulár „Serious Adverse Event Form“, kompletne vyplnený formulár a relevantná dokumentácia sa faxuje príslušnému zástupcovi AstraZeneca ihneď, najneskôr do 24 hodín.

V prípade nedostupnosti internetového systému IWRS (Interactive Web Response System) sa použije telefonický systém IVRS (Interactive Voice Response System). V prípade nefunkčnosti oboch systémov Hlavný Skúšajúci/Členovia tímu klinického skúšania hlási/ia túto skutočnosť príslušnému zástupcovi AstraZeneca

## 4.2 Záznamy a dokumenty

### 4.2.1 Zdravotná dokumentácia

Zdravotná dokumentácia (nemocničná/ambulantná) každého Účastníka klinického skúšania by mala obsahovať informácie, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť Účastníka klinického skúšania a pokračujúcu zdravotnú starostlivosť, a ďalej by mala umožňovať, aby boli dáta dôležité pre Klinické skúšanie overiteľné. Pre dosiahnutie tohto cieľa bude zdravotná dokumentácia každého Účastníka klinického skúšania jasne opisovať aspoň:

- že sa Účastník klinického skúšania zúčastňuje Klinického skúšania, t. j. vrátane uvedenia zaraďujúceho a/alebo randomizačného kódu a kódu Klinického skúšania alebo inej identifikácie Klinického skúšania;
- že bol praktický/rodinný lekár Účastníka klinického skúšania informovaný o účasti Účastníka klinického skúšania v Klinickom skúšaní;
- dátum získania Informovaného súhlasu;
- splnenie kritérií pre účasť v klinickom skúšaní
- ochorenia (prekonané aj súčasné; ako skúmané ochorenie, tak aj ostatné, pokiaľ je to relevantné);
- ukončené ošetrovanie/liečenie z dôvodu účasti na Klinickom skúšaní;
- poskytnutá starostlivosť vrátane Skúšaného produktu, zmeny v liečbe v priebehu Klinického skúšania a dátumov týchto zmien a všetky ďalšie metódy vhodnej antikoncepcie používanej počas obdobia štúdie podľa študijného protokolu.;
- všetky návštevy na klinike/v zdrav. zariadení počas Klinického skúšania, vrátane návštev iba na účely Klinického skúšania;
- klinicky významné výsledky fyzikálnych vyšetrení a pozorovaní



- závažné nežiaduce udalosti (pokiaľ sa vyskytli) vrátane hodnotenia príčinnej súvislosti; nežiaduce udalosti (pokiaľ sa vyskytli)
- dátum a dôvod predčasného ukončenia užívania Skúšaného produktu alebo dátum ukončenia užívania Skúšaného produktu
- informácie o predávkovaní, ak sa vyskytlo
- dátum a dôvod, ak je známy, v prípade odvolania Informovaného súhlasu
- dátum a dôvod vyradenia Účastníka klinického skúšania;
- informácia o tehotenstve, ak sa vyskytlo
- dátum, kedy bola zdravotná poisťovňa Účastníka informovaná o ukončení jeho účasti v skúšaní
- ďalšie informácie podľa lokálnych požiadaviek a praxe; napr. identifikačné údaje poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Spoločnosť má právo zhodnotiť platnosť elektronického systému používaného pre zdravotné záznamy s cieľom zaistiť riadne overenie zdrojových dát („SDV“).

Pokiaľ je zdravotnícka dokumentácia vedená elektronicky:

- Nie je treba vytlačiť zdravotnícku dokumentáciu, pokiaľ je táto vedená v súlade s požiadavkami FDA (Food and Drug Administration) na elektronickú dokumentáciu a elektronický podpis (21CFR11). Spoločnosť alebo jej Splnomocnenec musí mať do elektronickej zdravotníckej dokumentácie prístup.
- V prípade nevalidovanej elektronickej zdravotníckej dokumentácie, ktorá umožňuje retrospektívne zmeny, budú všetky návštevy v priebehu Klinického skúšania vytlačené, datované a podpísané. Súčasťou dokumentácie budú aj relevantné časti zdravotníckej dokumentácie pred začatím Klinického skúšania, aby bolo možné overiť splnenie všetkých vstupných a vylučovacích kritérií.

#### 4.2.2 Záznamy o pacientovi ako zdrojový dokument

Nasledujúce údaje môžu byť priamo zaznamenané v CRF a nemusia byť uvedené v zdravotnej dokumentácii Účastníka klinického skúšania (elektronický/papierový CRF = zdrojový dokument) za predpokladu, že sú dáta zaznamenané do CRF okamžite. Špecifikujte prosím v tejto časti alebo pridajte prílohu, kde budú uvedené zdrojové dáta.

- Etnická príslušnosť a rasa

#### 4.2.3 Miesto uchovania zdrojových dokumentov

Čo sú zdrojové dokumenty a ich umiestnenie bude zdokumentované v dokumente Source data Agreement. Prosím ubezpečte sa, že zdrojové dokumenty spĺňajú požiadavky ALCOAc.

#### 4.2.4 Elektronické informácie o zdravotnom stave získané priamo od Účastníkov klinického skúšania (ePRO) - zdrojové údaje

ePRO zdrojové dáta sú zaznamenané elektronicky v centrálnej databáze poskytovateľa služieb ePRO a sú dostupné pre kontrolu a udržiavanie počas Klinického skúšania. Hlavný skúšajúci kontroluje dáta a musí autorizovať všetky zmeny dát v ePRO.

#### 4.3 Uchovanie Dokumentácie klinického skúšania

Dokumentácia klinického skúšania bude udržiavaná a archivovaná počas Klinického skúšania a následne 15 rokov po Ukončení klinického skúšania v súlade s touto Zmluvou, pokiaľ Príslušné zákony neustanovujú dlhšiu lehotu.

Ak bude pre Klinické skúšanie používaný systém WBDC, poskytne Spoločnosť Hlavnému skúšajúcemu kópie elektronických CRF/Case Report Forms Centra klinického skúšania a s tým spojené dáta na optických médiách, napr. kompaktnom disku („CD“) alebo digitálnom univerzálnom disku („DVD“). Média budú považované za súčasť dokumentácie skúšajúceho ku Klinickému skúšaníu (ISF), ale môžu byť uchovávané oddelene.

Pre ePRO zariadenia zabezpečí externý dodávateľ pre hlavného skúšajúceho kópie finálnych uzamknutých dát na optickom médiu, napr. CD alebo DVD. Tieto musia byť následne uložené v ISF.

#### 4.4 Zaobchádzanie so skúšaným produktom

Skúšané produkty sa musia uskladňovať na vhodnom, bezpečnom mieste s obmedzeným prístupom za podmienok uvedených v Protokole klinického skúšania, v Príručke pre skúšajúceho a na etiketách Skúšaného produktu. Akékoľvek odchýlenie sa od odporúčaní, ako skladovať Skúšané produkty, by malo byť zdokumentované spolu s odôvodnením a popisom vykonaných opatrení.

Hlavný Skúšajúci alebo ním poverený Člen tímu klinického skúšania zodpovedá za sledovanie a zaznamenávanie teploty kontinuálnym min./max. teplomerom s frekvenciou každý pracovný deň na mieste, kde sa skladuje Skúšaný produkt s použitím Tabuľky sledovaných teplôt (Temperature Monitoring Log).

Nespotrebované a už vrátené skúšané produkty musia byť skladované osobitne.

Hlavný Skúšajúci zodpovedá za vedenie presných záznamov o vydaní a vrátení Skúšaných produktov a AstraZeneca poskytne na tento účel vhodné formuláre. Výdaj Skúšaných produktov Účastníkom klinického skúšania sa musí zaznamenať v (elektronickom) Záznamovom formulári pacienta. Každý náhodne alebo úmyselne zničený Skúšaný produkt

musí byť zaevidovaný a vhodným spôsobom zdokumentovaný. Nezrovnalosti medzi vydanými a vrátenými množstvami by sa mali vysvetliť.

Dodržiavanie tejto povinnosti by mal Hlavný Skúšajúci/poverený Člen tímu klinického skúšania pravidelne kontrolovať a diskutovať o ňom s Účastníkom klinického skúšania.

Hlavný Skúšajúci si ponechá nespotrebované Skúšané produkty a prázdne balenia vrátené Účastníkmi do momentu ich kontroly monitorom klinického skúšania. Monitor zodpovedá za kontrolu množstiev vydaných, vrátených a nespotrebovaných Skúšaných produktov u jednotlivých Účastníkov predtým, ako sú skúšané produkty vrátené spoločnosti AstraZeneca

#### 4.5 Odslepenie liečby v naliehavých prípadoch

N/A

#### 4.6 Náhrada poskytovaná Účastníkom klinického skúšania

##### Hotovosť:

Hlavný skúšajúci bude vyplácať Účastníkom klinického skúšania finančnú náhradu cestovných výdavkov. Na každej návšteve vykonanej podľa Protokolu, na ktorú príde Účastník klinického skúšania osobne, vyplatí Hlavný skúšajúci Účastníkovi klinického skúšania sumu 20 EUR. Podmienky vyplácania náhrady cestovných nákladov budú predmetom zmluvy, ktorú uzatvorí Spoločnosť s Hlavným skúšajúcim.

Ja, **Prof. MUDr. Ján Kliment, CSc.**, ako Hlavný Skúšajúci tohto Klinického skúšania, týmto potvrdzujem, že som bol oboznámený s Protokolom a celou Dokumentáciou klinického skúšania, ktoré poskytla Spoločnosť na vykonanie Klinického skúšania, a že som bol oboznámený s vyššie uvedeným obsahom tejto Zmluvy. Súhlasím so svojim poverením ako osoby Hlavného skúšajúceho a budem postupovať v súlade s Protokolom a so zákonom č. 362/2011 Z. z. a ostatnými príslušnými právnymi predpismi. Ďalej súhlasím, že zabezpečím, aby všetci členovia Tímu klinického skúšania boli informovaní o povinnostiach podľa tejto Zmluvy. Taktiež súhlasím so zberom, použitím a prenosom mojich osobných údajov v rozsahu stanovenom touto Zmluvou.

Podpis

Dátum:

29.10.2019

Meno:

Titul:

Hlavný skúšajúci

